

- de Krallenschleifer
- en Nail grinder
- fr Lime à griffes

230-1000_09/2017

de **BETRIEBSANLEITUNG (ORIGINAL)**

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie alle Sicherheitshinweise und bewahren Sie diese auf!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
 · Nutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Schleifen von Krallen.
 · Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch in gewerblichen Bereichen konstruiert.

Anforderungen an den Anwender

· Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung vollständig durch und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut.
 · Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

Warnung! Verletzungen durch unsachgemäße Handhabung.

- ▶ Einschaltetes Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ▶ Um Austritt von Elektrolyt zu vermeiden darf die Batterie weder erhöhten Temperaturen ausgesetzt, noch geöffnet werden. Sollte Elektrolyt ausgetreten sein, mit einem feuchten Tuch abwischen und die Batterie entsorgen. Bei Augenkontakt sofort Arzt aufsuchen!

Allgemeine Benutzerhinweise

Informationen zum Gebrauch der Sicherheitshinweise und der Betriebsanleitung
 ▶ Beachten Sie ergänzend zu dieser Betriebsanleitung die separate Betriebsanleitung Sicherheitshinweise sowie alle mitgelieferten Hinweisblätter.
 ▶ Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, müssen die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung vollständig gelesen und verstanden werden.
 ▶ Betrachten Sie die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung als Teil des Produkts und bewahren Sie sie gut und erreichbar auf.
 ▶ Die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung können auch als PDF-Datei von unseren Servicecentern angefordert werden. Die EG-Konformitätserklärung kann auch in weiteren Amtssprachen der EU von unseren Servicecentern angefordert werden.
 ▶ Fügen Sie die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung bei Weitergabe des Gerätes an Dritte bei.

Symbol- und Hinweiserklärung

- Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Betriebsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.
- WARNUNG** Warnung vor einer möglichen Körperverletzung oder einem gesundheitlichen Risiko.
 - VORSICHT** Hinweis auf die Gefahr von Sachschäden.
 - i** Hinweis mit nützlichen Informationen und Tipps.

Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

- A Welle
- B Spotlampe
- C Ein-/Aus-Schalter
- D Batterieschäuse
- E Schleifkopf, klein
- F Schleifkopf, gross

Technische Daten

Antrieb:	Batteriebetrieb (2 x AA)
Abmessungen (L x B x H):	153 x 42 x 31 mm
Gewicht:	106 g (mit Batterien)
Emissionsschalldruckpegel:	max. 52 dB(A) @ 25 cm

Der Krallenschleifer ist funktionsstör. Er erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU und der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

In Betrieb nehmen

- Vorsicht! Schäden durch unsachgemäße Handhabung.**
- Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
 - Nehmen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Krallenschleifer.
 - Verwenden Sie ausschließlich auslaufsichere Batterien vom Typ AA 1,5 V.
 - Falls der Krallenschleifer für längere Zeit nicht gebraucht wird, Batterien herausnehmen.
 - Benutzen und bewahren Sie den Krallenschleifer nur in trockenen Räumen auf.

- Schieben Sie den Deckel aus dem Gehäuse (Abb. 2Ⓞ).
- Legen Sie die Batterien ein (Abb. 3).
- Schieben Sie den Deckel wieder auf das Gehäuse (Abb. 2Ⓞ).
- Stecken Sie den gewünschten Schleifkopf bis zum Anschlag auf die Welle des Krallenschleifers (Abb. 4Ⓞ).
- Mit dem Ein-/Ausrichter das Gerät einschalten (Abb. 5Ⓞ) und nach Gebrauch ausschalten (Abb. 5Ⓞ).

Bedienung

Der Krallenschleifer besitzt zwei unterschiedliche Geschwindigkeitsstufen sowie Links- und Rechtslauf.

- Schalten Sie mit dem Ein-/Ausrichter das Gerät ein und wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeitsstufe und Laufrichtung (Abb. 5Ⓞ).

- R2 Rechtslauf, Geschwindigkeitsstufe 2 (hohe Geschwindigkeit)
- R1 Rechtslauf, Geschwindigkeitsstufe 1 (niedrige Geschwindigkeit)
- 0 Aus
- L1 Linkslauf, Geschwindigkeitsstufe 1 (niedrige Geschwindigkeit)
- L2 Linkslauf, Geschwindigkeitsstufe 2 (hohe Geschwindigkeit)

- Schalten Sie den Krallenschleifer sofort nach Gebrauch aus (Abb. 5Ⓞ).

Wechseln der Schleifköpfe

- Schalten Sie den Krallenschleifer aus (Abb. 5Ⓞ).
- Ziehen Sie den Schleifkopf von der Welle ab (Abb. 4Ⓞ).
- Stecken Sie den neuen Schleifkopf bis zum Anschlag auf die Welle des Krallenschleifers (Abb. 4Ⓞ).

Hinweise zum Schleifen von Krallen

Innerhalb der Krallen verlaufen Blutgefäße und Nervenenden, die nicht verletzt werden dürfen (Abb. 6). Bei hellen Krallen können Sie den Verlauf der Blutgefäße gut erkennen. Bei dunklen Krallen können Sie die Spotlampe gegen die Kralle halten, um die Blutgefäße zu sehen. Kürzen Sie diese vorsichtshalber nicht zu stark. Es besteht die Gefahr, dass die Blutgefäße innerhalb der Kralle verletzt werden. Dies kann zu Entzündungen führen. Bei Verletzungen Tierarzt aufsuchen!

- Halten Sie die Pote Ihres Tieres gut fest, bevor Sie zu schleifen beginnen.
- Kürzen Sie die Kralle, indem Sie die Kralle im 45°-Winkel schleifen (Abb. 6).
- Runden Sie danach die Kanten der Kralle mit dem Krallenschleifer ab.

Instandhaltung

Reinigung und Pflege
Warnung! Verletzungen und Sachschäden durch unsachgemäße Handhabung.
 ▶ Schalten Sie das Gerät vor Beginn aller Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus.
 ▶ Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
 ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen.

Vorsicht! Schäden durch unsachgemäße Reinigung.
 ▶ Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
 ▶ Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.

- ▶ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch.

Problemebehebung

Krallenschleifer läuft nicht
 Ursache: Batterien sind verbraucht.
 ▶ Tauschen Sie die Batterien aus (Abb. 2/3).

Ursache: Batterien sind falsch eingelegt.
 ▶ Legen Sie die Batterien korrekt in den Krallenschleifer (Abb. 3).

Krallenverletzung
 Ursache: Kralle zu stark gekürzt.
 ▶ Suchen Sie bei Verletzungen den Tierarzt auf!

Krallenschleifer schleift schlecht
 Ursache: Schleifköpfe sind verschlissen.
 ▶ Tauschen Sie die Schleifköpfe aus (Abb. 4).

Ursache: Batterien sind verbraucht.
 ▶ Tauschen Sie die Batterien aus (Abb. 2/3).

Entsorgung

Vorsicht! Umweltschäden bei falscher Entsorgung.
 ▶ Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Beachten Sie im Falle der Entsorgung des Geräts die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften.

Information zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten in der europäischen Gemeinschaft:

Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft wird für elektrisch betriebene Geräte die Entsorgung durch nationale Regelungen vorgegeben, die auf der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektronik-Altgeräte (WEEE) basieren. Danach darf das Gerät nicht mehr mit dem kommunalen Müll oder Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät wird bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegen genommen. Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und führen diese zur Wiederverwertung zu.

Hinweispflicht nach dem Batteriegesetz

- Altbatterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie können gebrauchte Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Sie sind als Verbraucher zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.
- Schadstoffhaltige Batterien sind mit einem Zeichen, bestehend aus einer durchgestrichenen Mülltonne und dem chemischen Symbol (Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber oder Pb = Blei) des für die Einstufung als schadstoffhaltig ausschlaggebenden Schwermetalls versehen.

en **OPERATING MANUAL (TRANSLATION)**

General safety instructions

Read and observe all safety instructions and store them in a safe place!

Intended use

- Only use the appliance to grind claws.
- This appliance is not designed for commercial use.

User requirements

- Read the operating manual in full and familiarise yourself with it before the first use.
- This appliance can be used both by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children, unless they are supervised by an adult.

Warning! Injuries due to incorrect handling.

- ▶ Never leave the appliance unattended when switched on.
- ▶ To prevent the leakage of electrolyte, the battery is not to be exposed to high temperatures or opened. If electrolyte does leak, wipe it with a damp cloth and dispose of the battery. If electrolyte comes into contact with the eyes, consult a doctor immediately.

General user information

- Information about using the safety instructions and the operating manual**
- ▶ In addition to this operating manual, please also pay attention to the separate operating manual, safety instructions and all other instruction sheets supplied.
 - ▶ Before using the appliance for the first time, you must read and understand the safety instructions and the operating manual completely.
 - ▶ Consider the safety instructions and the operating manual as part of the product and store them in a safe and accessible place.
 - ▶ The safety instructions and the operating manual are also available in PDF format from our service centres. The EC declaration of conformity can also be requested in other official EU languages from our service centres.
 - ▶ Include the safety instructions and the operating manual if passing the appliance to a third party.

Explanation of symbols and notes

The following symbols and signal words are used in this operating manual, on the appliance or on the packaging.

- WARNING** Warning of possible physical injury or a health risk.
- CAUTION** Information about danger of material damage.
- i** Note with useful information and tips.

Description of parts (Fig. 1)

- A Shaft
- B Spot lamp
- C On/off switch
- D Battery housing
- E Grinding head, small
- F Grinding head, large

Technical data

Drive:	Battery operation (2 x AA)
Dimensions (LxWxH):	153 x 42 x 31 mm
Weight:	106 g (with batteries)
Emission sound pressure level:	Max. 52 dB(A) @ 25 cm

The nail grinder is radio screened. It meets the requirements of EU Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU and Machinery Directive 2006/42/EC.

Using for the first time

- Caution! Injuries due to incorrect handling.**
- Only use accessories recommended by the manufacturer.
 - Remove any used batteries from the nail grinder immediately.
 - Only use leak-proof batteries type AA 1.5 V.
 - If the nail grinder is not used for an extended period of time, remove the batteries.
 - Only use and store the nail grinder in dry rooms.

- Slide the cover off the housing (Fig. 2Ⓞ).
- Insert the batteries (Fig. 3).
- Slide the cover back onto the housing (Fig. 2Ⓞ).
- Attach the desired grinding head onto the shaft of the nail grinder until it reaches the limit stop (Fig. 4Ⓞ).
- Switch on the appliance using the on/off switch (Fig. 5Ⓞ) and, after use, switch it off again (Fig. 5Ⓞ).

Operation

The nail grinder has two different speed settings, as well as clockwise and anti-clockwise operation.

- Switch on the appliance using the on/off switch and select the required speed setting and direction of movement (Fig. 5Ⓞ).
 R2 Clockwise operation, speed setting 2 (high speed)
 R1 Clockwise operation, speed setting 1 (low speed)
 0 Off
 L1 Anti-clockwise operation, speed setting 1 (low speed)
 L2 Anti-clockwise operation, speed setting 2 (high speed)
- Switch off the nail grinder immediately after use (Fig. 5Ⓞ).

Changing the grinding heads

- Switch off the nail grinder (Fig. 5Ⓞ).
- Pull the grinding head off the shaft (Fig. 4Ⓞ).
- Push the new grinding head onto the shaft of the nail grinder until it reaches the limit stop (Fig. 4Ⓞ).

Information about grinding claws

Blood vessels and nerve endings run inside the claws, and care must be taken to avoid injury to these (Fig. 6). These blood vessels are easy to see in light-coloured claws. With dark claws, hold a spot lamp against each claw to see the blood vessels. To be on the safe side, avoid cutting these claws too short. There is otherwise a risk of injuring the blood vessels inside the claw. This can cause inflammation. Visit a vet if any injuries occur.

- Grip the paw of your animal firmly before starting to grind.
- Cut the claw while grinding it at a 45° angle (Fig. 6).
- After doing this, use the nail grinder to round the claw edges.

Maintenance

Cleaning and care

Warning! Injuries and material damage due to incorrect handling.
 ▶ Switch off the appliance before cleaning it or performing any maintenance.
 ▶ Do not immerse the appliance in water!
 ▶ Do not allow any liquid to get inside the appliance.

Caution! Injuries due to incorrect cleaning.
 ▶ Do not immerse the appliance in water!
 ▶ Never use solvents or scouring agents.

- ▶ Clean the housing with a soft cloth.

Problem solving

The nail grinder is not working
 Cause: The batteries are dead.
 ▶ Replace the batteries (Fig. 2/3).

Cause: The batteries have been incorrectly inserted.
 ▶ Correctly insert the batteries into the nail grinder (Fig. 3).

Injury to the claw
 Cause: The claw has been cut too short.
 ▶ In case of injury, see a vet!

The nail grinder grinds poorly
 Cause: The grinding heads are worn.
 ▶ Replace the grinding heads (Fig. 4).

Cause: The batteries are dead.
 ▶ Replace the batteries (Fig. 2/3).

Disposal

Caution! Environmental damage in the case of incorrect disposal.
 ▶ Correct disposal will ensure environmental protection and prevent any potentially harmful impacts on people and the environment.

Adhere to the relevant legal requirements when disposing of the appliance.

Information on the disposal of electrical and electronic appliances in the European Community:
 Within the European Community, national regulations specify the disposal of electrical appliances. These are based on the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU (WEEE). In accordance with this, the appliance can no longer be disposed of with the local or domestic waste. The appliance will be accepted free of charge by local collection points or recycling centres. The packaging for this product is made from recyclable materials. Dispose of this in an environmentally friendly manner by recycling it.

Information obligation in accordance with the battery law

- Used batteries should not be disposed of in household waste. You may return used batteries to retailers free of charge. As consumer, you are legally obliged to return used batteries.
- Batteries containing harmful substances are provided with a sign consisting of a crossed-out rubbish bin and the chemical symbol (Cd = cadmium, Hg = mercury or Pb = lead) for the heavy metal to be categorised as containing harmful substances.

fr **MODE D'EMPLOI (TRADUCTION)**

Consignes générales de sécurité

Toutes les consignes de sécurité doivent être lues, respectées et conservées !

Utilisation conforme

- Utilisez l'appareil exclusivement pour limer les griffes.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage par des professionnels.

Exigences envers l'utilisateur

- Avant la première mise en service, lisez intégralement le mode d'emploi et familiarisez-vous avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, dès lors qu'ils sont surveillés ou ont été instruits au sujet de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui y sont liés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont surveillés.

Attention! Risque de blessures liées à une utilisation non-conforme.

- ▶ Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.
- ▶ Pour éviter l'écoulement d'électrolyte, ne pas exposer la pile à des températures élevées et ne pas l'ouvrir. En cas d'écoulement d'électrolyte, essuyez avec un chiffon humide et jetez la pile. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin !

Conseils généraux d'utilisation

- Informations sur l'utilisation des consignes de sécurité et du mode d'emploi**
- ▶ Veillez, en complément du présent mode d'emploi, à observer les consignes de sécurité ainsi que toutes les notices techniques livrées séparément.
 - ▶ Avant la première mise en service de l'appareil, vous devez avoir lu et compris intégralement le mode d'emploi et les consignes de sécurité.

- ▶ Vous devez considérer le mode d'emploi et les consignes de sécurité comme partie intégrante du produit et le conserver soigneusement à un endroit facilement accessible.
- ▶ Nos centres de SAV peuvent également vous envoyer le mode d'emploi et les consignes de sécurité sous forme de fichier PDF sur simple demande. La déclaration de conformité CE peut également être demandée à nos centres de SAV dans d'autres langues officielles de l'UE.
- ▶ Joignez les consignes de sécurité et le mode d'emploi à l'appareil lorsque vous le remettez à un tiers.

Explication des symboles et consignes

Les symboles et mots-clés suivants figurent dans ce mode d'emploi, sur l'appareil ou l'emballage.

- AVERTISSEMENT** Risque de blessures éventuelles ou risque pour la santé.
- ATTENTION** Risque de dommages matériels.
- i** Conseils et informations utiles.

Désignation des éléments (Fig. 1)

- A Arbre
- B Lampe spot
- C Interrupteur marche/arrêt
- D Boîtier des piles
- E Tête de limage, petite
- F Tête de limage, grande

Caractéristiques techniques

Moteur :	Fonctionnement sur pile (2 x AA)
Dimensions (L x l x h) :	153 x 42 x 31 mm
Poids :	106 g (avec piles)
Niveau de pression acoustique des émissions :	max. 52 dB(A) @ 25 cm

La lime à griffes est déparaffinée. Elle satisfait aux exigences de la directive européenne 2014/30/UE « Compatibilité électromagnétique » et de la directive 2006/42/CE « Machines »

Utilisation

Attention ! Risque de dommages liés à une utilisation non-conforme.
 · Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
 · Enlever immédiatement les piles usées de la lime à griffes.
 · Utilisez uniquement des piles qui ne coulent pas, modèle AA 1,5 V.
 · Si la lime à griffes n'est pas utilisée pendant une longue période, retirez les piles.
 · Utilisez et conservez uniquement la lime à griffes dans des pièces sèches.

- Retirez le couvercle du boîtier (Fig. 2Ⓞ).
- Insérez les piles (Fig. 3).
- Reinsérez le couvercle sur le boîtier (Fig. 2Ⓞ).
- Insérez la tête de limage souhaitée jusqu'à la butée sur l'arbre de la lime à griffes (Fig. 4Ⓞ).
- Mettez l'appareil en marche avec l'Interrupteur marche / arrêt (Fig. 5Ⓞ) et éteignez-le après utilisation (Fig. 5Ⓞ).

Utilisation

i La lime à griffes dispose de deux différents niveaux de vitesse ainsi que d'une marche à gauche et à droite.

- Allumez la lime à griffes à l'aide de l'Interrupteur marche / arrêt et choisissez le niveau de vitesse et le sens de marche (Fig. 5Ⓞ).
 R2 Marche à droite, niveau de vitesse 2 (vitesse élevée)
 R1 Marche à droite, niveau de vitesse 1 (vitesse faible)
 0 Arrêt
 L1 Marche à gauche, niveau de vitesse 1 (vitesse faible)
 L2 Marche à gauche, niveau de vitesse 2 (vitesse élevée)
- Après l'utilisation, éteignez immédiatement la lime à griffes (Fig. 5Ⓞ).

Remplacement des têtes de limage

- Éteignez la lime à griffes (Fig. 5Ⓞ).
- Otez la tête de limage de l'arbre (Fig. 4Ⓞ).
- Insérez la nouvelle tête de limage jusqu'à la butée sur l'arbre de la lime à griffes (Fig. 4Ⓞ).

Indications relatives au limage des griffes

i À l'intérieur des griffes se trouvent des veines et des terminaisons nerveuses. Il faut veiller à ce qu'elles ne soient pas atteintes (Fig. 6). Si les griffes sont claires, vous pouvez facilement apercevoir le tracé des veines. Si les griffes sont foncées, approchez une petite lampe de contre la griffe, pour distinguer les veines. Par précaution, ne coupez pas trop court. Les veines se trouvant à l'intérieur de la griffe risquent d'être endommagées. Cela peut engendrer des inflammations. En cas de blessure, consulter un vétérinaire !

- Tenez fermement la patte de votre animal avant de commencer à limer.
- Raccourcissez la griffe en limant la griffe avec un angle de 45° (Fig. 6).
- Ensuite, arrondissez les bords de la griffe avec la lime à griffes.

Entretien

Nettoyage et entretien

Attention! Risque de blessures et dommages matériels liés à une utilisation non-conforme.
 ▶ Éteignez l'appareil avant toute opération de nettoyage et de maintenance.
 ▶ Ne pas plonger l'appareil dans l'eau!
 ▶ Ne laissez pas de liquides pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Attention ! Risque de dommages en cas de nettoyage incorrect.
 ▶ Ne pas plonger l'appareil dans l'eau!
 ▶ N'utilisez pas de solvants ni d'abrasifs.

- ▶ Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux.

Résolution des problèmes

La lime à griffes ne fonctionne pas
 Cause : Les piles sont usées.
 ▶ Remplacez les piles (Fig. 2/3).

Cause : Les batteries sont mal insérées.
 ▶ Insérez correctement les piles dans la lime à griffes (Fig. 3).

Blessure des griffes

Cause : Les griffes sont raccourcies trop courtes.
 ▶ En cas de blessure, prenez rendez-vous chez votre vétérinaire.

La lime à griffes lime mal

Cause : Les têtes de limage sont usées.
 ▶ Remplacez les têtes de limage (Fig. 4).

Cause : Les piles sont usées.
 ▶ Remplacez les piles (Fig. 2/3).

Mise au rebut

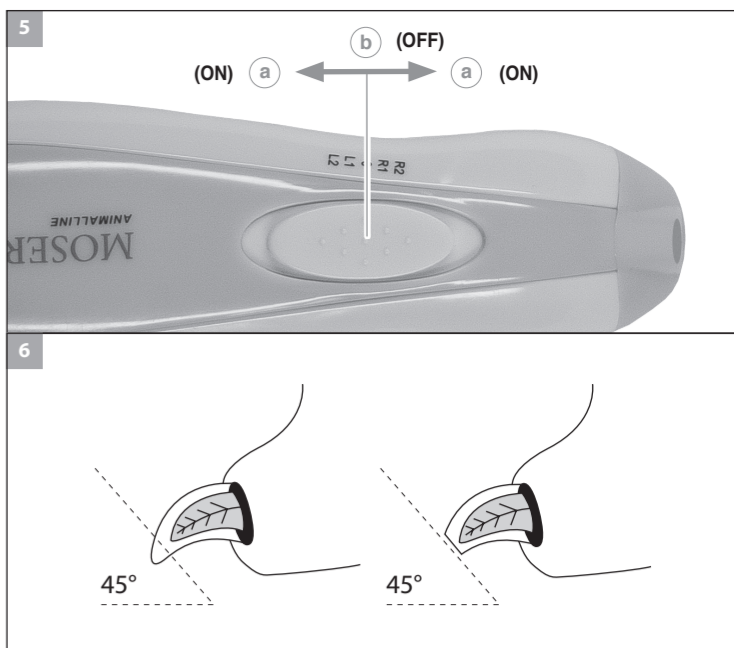
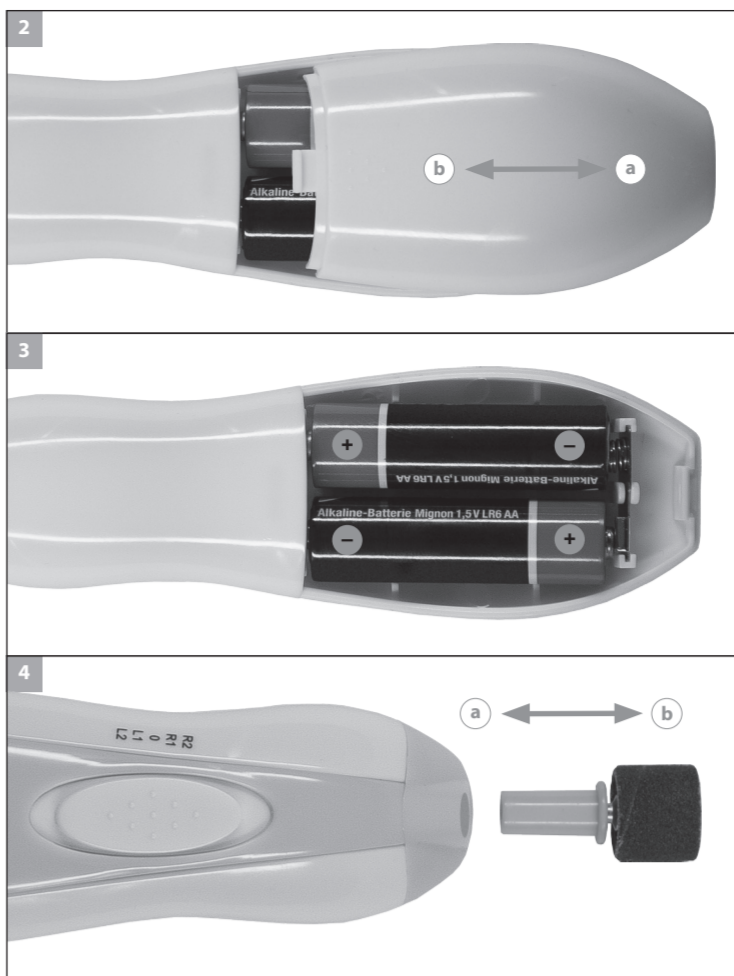
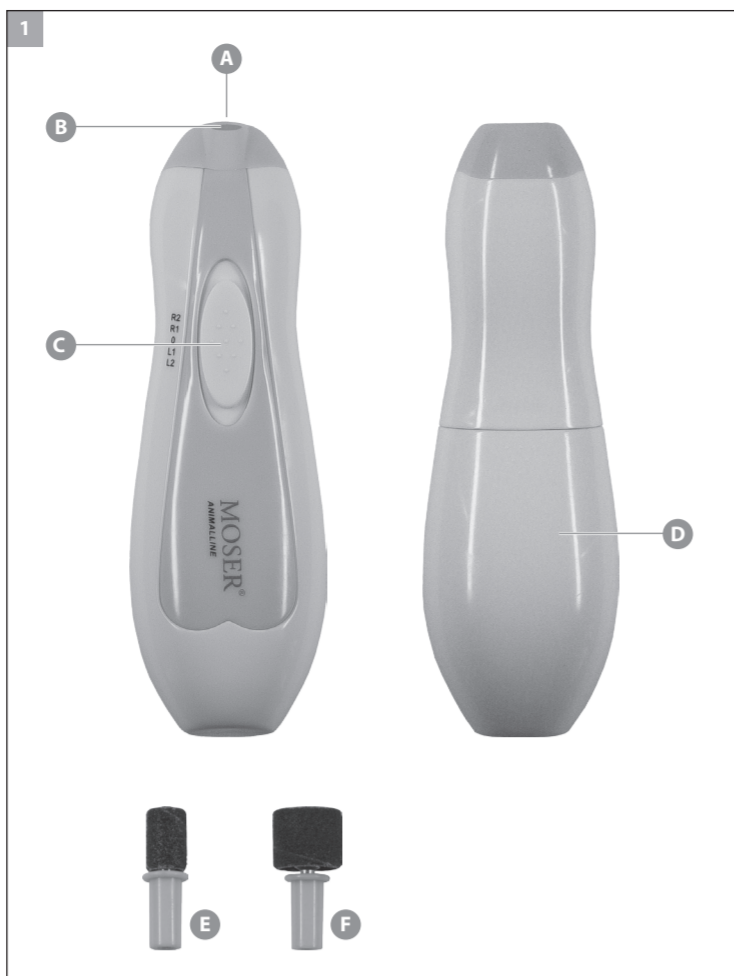
Attention ! Risque de dommages environnementaux en cas de mise au rebut inadaptée
 ▶ La mise au rebut conforme protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

Lors de la mise au rebut de l'appareil, respectez les réglementations légales en vigueur.



TYPE PC-8676

2302-1000_092017



- it **Lima unghie**
- es **Lima de uñas**
- pt **Polidor de garras**

ISTRUZIONI PER L'USO (TRADUZIONE)

Avvertenze generali sulla sicurezza

Leggere e osservare tutte le avvertenze di sicurezza e conservarle!

Uso conforme alle norme

- Usare l'apparecchio esclusivamente per limare le unghie.
- Questo apparecchio non è concepito per l'uso in ambienti professionali.

Requisiti dell'utente

- Prima della prima messa in funzione, leggere per intero le istruzioni per l'uso e familiarizzarsi con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, se vengono sorvegliati o ricevano istruzioni circa l'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli risultanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che ciò non avvenga sotto sorveglianza.

Avvertenza! Lesioni causate da un uso improprio.

- Non lasciare incustodito l'apparecchio acceso.
- Onde evitare la fuoriuscita dell'elettrolito, si raccomanda di non aprire o esporre la pila a temperature elevate. Laddove si fosse verificata una perdita di elettrolito, pulire con un panno umido e provvedere allo smaltimento della pila. In caso di contatto con gli occhi, consultare subito un medico.

Istruzioni generali per l'utente

Istruzioni sull'utilizzo delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni per l'uso

- Oltre alle presenti istruzioni per l'uso, attenersi alle apposite avvertenze di sicurezza nonché a tutti i fogli di istruzioni.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, è necessario che le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso siano state lette per intero e comprese.
- Considerare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso una parte integrante del prodotto e conservarle in un posto sicuro ed accessibile.
- Le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso possono essere richieste ai nostri centri di assistenza anche in formato PDF. La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta ai nostri centri di assistenza anche in altre lingue ufficiali dell'UE.
- Allagare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso al momento della cessione dell'apparecchio a terzi.

Spiegazione dei simboli e degli avvisi

I simboli e le avvertenze seguenti vengono impiegati nelle presenti istruzioni per l'uso, sull'apparecchio o sull'imballaggio.

AVVERTENZA
Messa in guardia da una possibile lesione corporea o da un rischio per la salute.

CAUTELA
Indicazione del pericolo di danni materiali.

Indicazione con informazioni e consigli utili.

Denominazione dei pezzi (Fig. 1)

- A Albero
B Faretto
C Interruttore On/Off
D Vano batterie
E Testina abrasiva, piccola
F Testina abrasiva, grande

Dati tecnici

Azionamento: Funzionamento a batteria (2 x AA)
Dimensioni (L x P x A): 153 x 42 x 31 mm
Peso: 106 g (con batterie)
Livello di pressione acustica dell'emissione: max. 52 dB(A) @ 25 cm

Il lima unghie è protetto contro i radiodisturbi. Soddisfa i requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE e la direttiva macchine 2006/42/CE.

Messa in servizio

- Cautela! Danni causati da un uso improprio.**
 - Utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati dal produttore.
 - Rimuovere immediatamente le pile esaurite dal lima unghie.
 - Utilizzare esclusivamente pila a tenuta stagna del tipo AA 1,5 V.
 - Se il lima unghie non viene utilizzato per un periodo prolungato, si raccomanda di estrarre le pile.
 - Utilizzare e conservare il lima unghie solo in ambienti asciutti.

- Estrarre il coperchio spingendolo via dal corpo (Fig. 2-2@).
- Inserire le pile (Fig. 3).
- Reinserire il coperchio sul corpo (Fig. 2-2@).
- Inserire la testina abrasiva desiderata sull'albero del lima unghie fino all'arresto (Fig. 4-4@).
- Accendere l'apparecchio con l'interruttore On/Off (Fig. 5-5@) e spegnerlo dopo l'uso (Fig. 5-5@).

Uso

Il lima unghie possiede due livelli di velocità diversi nonché rotazione sinistrorsa e destrorsa.

- Accendere l'apparecchio tramite l'interruttore On/Off e selezionare il livello di velocità e il senso di rotazione desiderati (Fig. 5-5@).
 - R2 Rotazione destrorsa, livello di velocità 2 (alta velocità)
 - R1 Rotazione destrorsa, livello di velocità 1 (bassa velocità)
 - O Spento
 - L1 Rotazione sinistrorsa, livello di velocità 1 (bassa velocità)
 - L2 Rotazione sinistrorsa, livello di velocità 2 (alta velocità)

- Spegnerne il lima unghie subito dopo l'uso (Fig. 5-5@).

Sostituzione delle testine abrasive

- Spegnerne il lima unghie (Fig. 5-5@).
- Estrarre la testina abrasiva dall'albero (Fig. 4-4@).
- Inserire la testina abrasiva nuova sull'albero del lima unghie fino all'arresto (Fig. 4-4@).

Indicazioni sulla limatura delle unghie

All'interno delle unghie sono presenti vasi sanguigni e terminazioni nervose che non devono essere recisi (Fig. 6). Nelle unghie chiare i vasi sanguigni sono facilmente riconoscibili. Per le unghie più scure, è possibile puntare il faretto contro l'unghia per evidenziare i vasi sanguigni. A titolo prudenziale, non accorciare troppo. Sussiste il rischio di ledere i vasi sanguigni all'interno dell'unghia, provocando infezioni. In caso di lesioni rivolgersi a un veterinario!

- Tenere ben salda la zampa del proprio animale prima di procedere alla limatura.
- Accorciare l'unghia limandola a un angolo di 45° (Fig. 6).
- Arrotolare gli spigoli dell'unghia con il lima unghie.

Manutenzione

Pulizia e manutenzione

- Avvertenza! Lesioni e danni materiali causati da un uso improprio.**
 - Spegnerne l'apparecchio prima di iniziare tutti i lavori di pulizia e di manutenzione.
 - Non immergere l'apparecchio in acqua!
 - Non far penetrare liquidi all'interno dell'apparecchio.

Cautela! Danni causati da una pulizia impropria.

- Non immergere l'apparecchio in acqua!
- Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi.

- Pulire il corpo con un panno morbido.

Risoluzione dei problemi

Il lima unghie non funziona

Causa: Le pile sono esaurite.

- Sostituire le pile (Fig. 2/3).

Causa: Le pile sono state inserite in modo errato.

- Inserire le pile correttamente nel lima unghie (Fig. 3).

Lesione alle unghie

Causa: Unghia accorciata eccessivamente.

- In caso di lesioni rivolgersi a un veterinario!

Il lima unghie lima in modo scadente

Causa: Le testine abrasive sono usurate.

- Sostituire le testine abrasive (Fig. 4).

Causa: Le pile sono esaurite.

- Sostituire le pile (Fig. 2/3).

Smaltimento

Cautela! Danni ambientali in caso di smaltimento errato.

- Uno smaltimento conforme alle prescrizioni di legge garantisce la tutela dell'ambiente ed impedisce possibili effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente medesimo.

In caso di smaltimento dell'apparecchio, osservare le rispettive norme di legge.

Informazioni sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici nella Comunità europea:

All'interno della Comunità europea, lo smaltimento di apparecchi elettrici è prescritto da regolamenti nazionali che si basano sulla direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Questa vieta di smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti comunali o domestici. L'apparecchio viene smaltito gratuitamente presso i punti di raccolta previsti dal comune nonché nei centri di riciclaggio. L'imballo del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirli nel rispetto dell'ambiente e riciclarli.

Obbligo di avviso secondo la legge sulle batterie

- Le pile esaurite non devono essere considerate rifiuti domestici. È possibile restituire gratuitamente le pile usate al proprio rivenditore. Il consumatore è tenuto per legge alla restituzione delle pile scariche!
- Le pile contenenti sostanze inquinanti sono contrassegnate con un simbolo, costituito da un cassettono barato e dal simbolo chimico del metallo liquido (Cd = cadmio, Hg = mercurio o Pb = piombo) del metallo pesante inquinante che contengono.

es MANUAL DE USO (TRADUCCIÓN)

Advertencias generales de seguridad

Lea y respete todas las advertencias de seguridad y consérvelas en un lugar seguro.

Uso adecuado

- El aparato debe utilizarse exclusivamente para limar uñas.
- Este aparato no ha sido diseñado para un uso comercial.

Obligaciones del usuario

- Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea detenidamente el manual de uso y familiarícese con el aparato.
- Este aparato está indicado para el uso por parte de niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o que no posean los conocimientos o experiencia necesarios para tal uso siempre que dichas personas sean supervisadas o hayan sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y de los posibles riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato solo pueden ser realizados por niños bajo supervisión.

Advertencia: Lesiones por manejo indebido.

- Vigile el aparato en todo momento cuando esté encendido.
- Para evitar la pérdida de electrolito, no debe abrirse la pila ni exponerse a temperaturas elevadas. En caso de que se derrame electrolito, límpielo cuidadosamente con un paño húmedo y desheche la pila. Acuda inmediatamente al médico en caso de que entre en contacto con los ojos.

Indicaciones generales de uso

Información sobre la utilización de las advertencias de seguridad y del manual de uso

- Además de este manual, lea y siga el manual específico de las advertencias de seguridad y todas las hojas de indicaciones que se adjuntan.
- Antes de poner en marcha por primera vez el aparato debe leer y comprender por completo las advertencias de seguridad y las instrucciones contenidas en el manual de uso.
- El manual de uso y las advertencias de seguridad son un componente más del producto y debe guardarlo de forma segura y accesible.
- Las advertencias de seguridad y el manual de uso están disponibles como archivo Pdf previa solicitud a nuestro Departamento de atención al cliente. La Declaración de Conformidad CE está disponible en otros idiomas oficiales de la UE previa solicitud a nuestro Departamento de atención al cliente.
- Si entrega el aparato a otra persona, entregue también el manual de uso y las advertencias de seguridad.

Significado de los símbolos y advertencias

Los símbolos y las palabras de advertencia siguientes se utilizan en este manual, en el aparato o en el envase.

ADVERTENCIA
Riesgo de lesiones personales o riesgos para la salud.

ATENCIÓN
Riesgo de daños materiales.

Información y consejos de utilidad.

Componentes (Fig. 1)

- A Eje
B Punto de luz
C Interruptor de conexión/desconexión
D Compartimento de las pilas
E Cabezal pequeño
F Cabezal grande

Datos técnicos
Accionamiento: Funcionamiento con pilas (2 x AA)
Dimensiones (L x An x Al): 153 x 42 x 31 mm
Peso: 106 g (con pilas)
Nivel de presión acústica: máx. 52 dB(A) @ 25 cm

La lima de uñas está dotada de un sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética y de la directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.

Puesta en servicio

- Atención: Daños por manejo indebido.**
 - Deben utilizarse únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
 - Retire inmediatamente las pilas gastadas de la lima de uñas.
 - Utilice únicamente pilas con sistema antiderriame del tipo AA 1,5 V.

- Retire las pilas de la lima de uñas en caso de que no se vaya a utilizar durante un tiempo prolongado.
- Utilice y guarde la lima de uñas solo en lugares secos.

- Retire la tapa del compartimento (Fig. 2-2@).
- Introduzca las pilas (Fig. 3).
- Coloque de nuevo la tapa (Fig. 2-2@).
- Conecte el cabezal del tamaño deseado al eje de la lima de uñas presionando hasta el tope (Fig. 4-4@).
- Encienda (Fig. 5-5@) el aparato y apáguelo después de utilizarlo (Fig. 5-5@).

Manejo

La lima de uñas tiene dos niveles de velocidad y marcha a derechas y a izquierdas.

- Encienda el aparato con el interruptor de conexión/desconexión y seleccione el nivel de velocidad deseado (Fig. 5-5@).
 - R2 A derechas, nivel de velocidad 2 (velocidad alta)
 - R1 A derechas, nivel de velocidad 1 (velocidad baja)
 - O Apagado
 - L1 A izquierdas, nivel de velocidad 1 (velocidad baja)
 - L2 A izquierdas, nivel de velocidad 2 (velocidad alta)
- Apague la lima de uñas inmediatamente después de utilizarla (Fig. 5-5@).

Cambio de los cabezales

- Apague la lima de uñas (Fig. 5-5@).
- Retire el cabezal del eje (Fig. 4-4@).
- Conecte el cabezal nuevo al eje de la lima de uñas presionando hasta el tope (Fig. 4-4@).

Instrucciones para limar las uñas

En el interior de las uñas existen vasos sanguíneos y terminaciones nerviosas que no se pueden lesionar (Fig. 6). Si la uña es de color claro se podrá delimitar bien la trayectoria de los capilares sanguíneos. Si la uña es oscura, puede iluminarla a contraluz con una lámpara pequeña para localizar los vasos sanguíneos. Por precaución, no las acorte demasiado, dado que de lo contrario podría lesionar los vasos sanguíneos del interior de la uña y provocar una inflamación. Si se produce alguna lesión, consulte inmediatamente al veterinario.

- Sujete bien la pata del animal antes de empezar a limar.
- Acorte la uña limándola en un ángulo de 45° (Fig. 6).
- Redondee los bordes de las uñas con la lima.

Mantenimiento

Limpieza y conservación

Advertencia: Lesiones y daños materiales por manejo indebido.

- Antes de iniciar cualquier operación de limpieza y mantenimiento apague el aparato.
- No sumerja el aparato en agua.
- Debe evitar en todo momento que penetren líquidos en el interior del aparato.

Atención: Daños por limpieza incorrecta.

- No sumerja el aparato en agua.
- No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.

- Limpie la carcasa con un paño suave.

Resolución de problemas

La lima de uñas no funciona

Causa: Las pilas se han gastado.

- Cambie las pilas (Fig. 2/3).

Causa: Las pilas no se han introducido bien.

- Introduzca las pilas en la lima de uñas correctamente (Fig. 3).

Lesión de las uñas

Causa: Se ha acortado la uña demasiado.

- Si se produce una lesión, consulte inmediatamente al veterinario.

La lima de uñas no lima bien

Causa: El cabezal se ha desgastado.

- Cambie el cabezal (Fig. 4).

Causa: Las pilas se han gastado.

- Cambie las pilas (Fig. 2/3).

Eliminación de residuos

Atención: Daños medioambientales en caso de eliminación indebida.

- Con una eliminación de residuos adecuada se protege el medio ambiente y se evitan posibles efectos perjudiciales para la salud y el entorno.

Desheche el aparato de conformidad con las disposiciones legales aplicables.

Información sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos en la Comunidad Europea:

Dentro de la Comunidad Europea la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos se encuentra regulada por las disposiciones legales de cada país, basadas todas ellas en la directiva de la UE 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El aparato no se puede, por tanto, desechar junto con la basura doméstica ni con los residuos urbanos sólidos. El aparato se puede depositar sin coste alguno en un punto de recogida o de reciclaje municipal. El envase del producto está fabricado con materiales reciclables. Elimínelo de forma respetuosa con el medio ambiente en un punto de reciclaje.

Advertencia obligatoria según la Ley alemana sobre baterías y acumuladores

- Los residuos de pilas no deben mezclarse con los residuos de la basura doméstica. Puede devolver las pilas usadas a las tiendas sin coste alguno. Como consumidor está obligado por ley a devolver las pilas usadas.
- Las pilas que contienen sustancias tóxicas van provistas de un símbolo gráfico con un cubo de basura tachado y un símbolo químico (Cd = cadmio, Hg = mercurio o Pb = plomo) del metal pesado clasificado como elemento tóxico relevante.

pt MANUAL DE INSTRUÇÕES (TRADUÇÃO)

Indicações gerais de segurança

Leia e respete todas as indicações de segurança e guarde-as!

Utilização correta

- Utilizar o aparelho exclusivamente para polir garras.
- Este aparelho não é construído para uso em áreas comerciais.

Requisitos ao utilizador

- Leia o manual de instruções todo antes da primeira colocação em serviço e familiarize-se com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes logo que estejam a ser supervisionadas ou tenham sido instruídas corretamente relativamente à utilização segura do aparelho e que tenham entendido os possíveis riscos provenientes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efetuadas por crianças, a não ser que sejam supervisionadas.

Aviso! Ferimentos devido a um manuseio incorreto.

- Não deixar um aparelho ligado sem vigilância.
- De modo a evitar a fuga de eletrólitos, a pila não deve ser exposta a temperaturas elevadas nem ser aberta. Se se verificar a fuga de eletrólitos, limpar com um pano húmido e eliminar a pila. Em caso de contacto com os olhos, consulte de imediato um médico!

Indicações gerais para o utilizador

Informações sobre a utilização das indicações de segurança e o manual de instruções

- Para além deste manual de instruções, observe o manual de instruções separado, as indicações de segurança, assim como, todas as folhas informativas fornecidas.
- Antes de efetuar a primeira colocação em funcionamento do aparelho, as indicações de segurança e o manual de utilização devem ser lidos e compreendidos por completo.
- Considerar as indicações de segurança e o manual de utilização como parte integrante do produto e guarde-os bem num local de fácil acesso.
- As indicações de segurança e o manual de utilização também podem ser solicitados como ficheiro PDF junto dos nossos centros de serviço. A declaração CE de conformidade também pode ser solicitada em outras línguas oficiais da UE junto dos nossos centros de serviço.
- Entregar as indicações de segurança e este manual de utilização na entrega do aparelho a terceiros.

Explicação dos símbolos e das indicações

Os seguintes símbolos e palavras de sinalização são utilizados neste manual de instruções, no aparelho ou na embalagem.

AVISO
Aviso de um possível ferimento ou risco para a saúde.

ATENÇÃO
Indicação para o perigo de danos materiais.

Indicação com informações úteis e sugestões.

Designação das peças (Fig. 1)

- A Veio
B Foco de luz
C Interruptor de ligar e desligar
D Caixa de pilhas
E Cabezal de polimento, pequena
F Cabezal de polimento, grande

Dados técnicos

Accionamento: Funcionamento das pilhas (2 x AA)
Dimensiones (C x L x A): 153 x 42 x 31 mm
Peso: 106 g (com pilhas)
Nível de emissão sonora: máx. 52 dB(A) @ 25 cm

O polidor de garras está protegido contra interferências radioelétricas. Este cumpre os requisitos da diretiva UE de compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE e a diretiva de máquinas 2006/42/CE.

Colocação em funcionamento

Cuidado! Danos causados por um manuseio incorreto.

- Utilize exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.
- Retire as pilhas usadas imediatamente do polidor de garras.
- Utilize exclusivamente pilhas que não vertam, do tipo AA 1,5 V.
- Retirar as pilhas se o polidor de garras não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Utilize e guarde o polidor de garras apenas em espaços secos.

- Retire a tampa da caixa (Fig. 2-2@).
- Coloque as pilhas (Fig. 3).
- Inserir novamente o suporte na caixa (Fig. 2-2@).
- Inserir a cabeça de polimento pretendida até ao batente no veio do polidor de garras (Fig. 4-4@).
- Ligue o aparelho com o interruptor de ligar/desligar (Fig. 5-5@) e desligue depois da utilização (Fig. 5-5@).

Operação

O polidor de garras tem dois níveis de velocidade diferentes bem como um funcionamento à esquerda e à direita.

- Ligue o aparelho no interruptor de ligar e desligar e seleccione o nível de velocidade pretendido e a direção de funcionamento (Fig. 5-5@).
 - R2 funcionamento à direita, nível de velocidade 2 (velocidade elevada)
 - R1 funcionamento à direita, nível de velocidade 1 (velocidade baixa)
 - O Desligado
 - L1 Funcionamento à esquerda, nível de velocidade 1 (velocidade baixa)
 - L2 funcionamento à esquerda, nível de velocidade 2 (velocidade elevada)

- Desligue o polidor de garras imediatamente depois da utilização (Fig. 5-5@).

Substituir as cabeças de polimento

- Desligue o polidor de garras (Fig. 5-5@).
- Retire a cabeça de polimento do veio (Fig. 4-4@).
- Inserir a cabeça de polimento nova até ao batente no veio do polidor de garras (Fig. 4-4@).

Indicações sobre o polimento das garras

</



TYPE PC-8676

23021000_09/2017

- nl Nagelvijl
da Ktosliber
sv Ktoslipare

nl GEBRUIKSAANWIJZING (VERTALING)

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Lees deze veiligheidsaanwijzingen door, volg ze op en bewaar ze!

Beoogd gebruik

- Gebruik het apparaat uitsluitend om nagels te vijlen.
- Dit apparaat is niet geconstrueerd voor gebruik in commerciële omgevingen.

Eisen voor de gebruiker

- Lees de gebruiksaanwijzing volledig door alvorens het apparaat de eerste keer te gebruiken en maak u met het apparaat vertrouwd.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring en/of kennis, mits er toezicht op hen wordt uitgeoefend of zij geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren gepaard gaan met het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en door gebruikers uit te voeren onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij dit onder toezicht gebeurt.

Waarschuwing! Letsel door ondeskundige omgang.

- Laat een ingeschakeld apparaat nooit onbewaakt achter.
- Om te voorkomen dat er elektrolyt uit de batterij ontsnapt, mag u de batterij nooit blootstellen aan hoge temperaturen en nooit openen. Als er elektrolyt is ontsnapt, moet u deze met een vochtige doek afnemen en de batterij op gepaste wijze afdanken. Raadpleeg direct een arts als er elektrolyt in de ogen komt!

Algemene gebruikersinstructies

Informatie over het gebruik van de veiligheidsaanwijzingen en de gebruiksaanwijzing

- U moet u naast deze gebruiksaanwijzing ook aan de apart meegeleverde gebruiksaanwijzing, de veiligheidsaanwijzingen en alle instructies houden.
- U moet de veiligheidsaanwijzingen en de gebruiksaanwijzing volledig gelezen en begrepen hebben alvorens het apparaat de eerste keer te gebruiken.
- Beschouw de veiligheidsaanwijzingen en de gebruiksaanwijzing als deel van het product en bewaar ze zodanig dat u ze snel kunt raadplegen.
- De veiligheidsaanwijzingen en de gebruiksaanwijzing kunnen ook als pdf-bestand bij onze servicecenters worden opgevraagd. De EG-conformiteitsverklaring kan ook in andere officiële EU-talen bij onze servicecenters worden aangevraagd.
- Geef de veiligheidsaanwijzingen en de gebruiksaanwijzing mee als u het apparaat aan derden doorgeeft.

Verklaring van symbolen en aanwijzingen

De volgende symbolen en signawoorden worden in deze gebruiksaanwijzing, op het apparaat of op de verpakking gebruikt.

- WAARSCHUWING**
Waarschuwing voor mogelijk lichamelijk letsel of een gezondheidsrisico.
- VOORZICHTIG**
Let op het gevaar van materiële schade.
- i**
Aanwijzing met nuttige informatie en tips.

Benaming van de onderdelen (afb. 1.)

- A As
B Lampje
C Aan-/uitschakelaar
D Batterijvak
E Vijlkop, klein
F Vijlkop, groot

Technische gegevens

Motor:	Batterij (2 x AA)
Afmetingen (lxbxh):	153 x 42 x 31 mm
Gewicht:	106 g (met batterijen)
Geluidsrukniveau:	max. 52 dB(A) @ 25 cm

De nagelvijl is ontsoord. Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU en aan de machinerichtlijn 2006/42/EG.

In gebruik nemen

- Voorzichtig! Schade door ondeskundige omgang.**
- Gebruik alleen de door de fabrikant geadviseerde accessoires.
 - Haal lege batterijen meteen uit de nagelvijl.
 - Gebruik uitsluitend lekvrije batterijen van het type AA 1.5 V.
 - Verwijder de batterijen als u de nagelvijl gedurende een langere periode niet gebruikt.
 - De nagelvijl mag alleen in droge ruimten worden gebruikt en opgeborgen.

- Schuf het deksel van het batterijvak (afb. 2Ⓞ).
- Plaats de batterijen (afb. 3).
- Schuf het deksel weer op het batterijvak (afb. 2Ⓞ).
- Steek de gewenste vijlkop tot de aanslag op de as van de nagelvijl (afb. 4Ⓞ).
- Met de aan-/uitschakelaar schakelt u het apparaat in (afb. 5Ⓞ) en na gebruik weer uit (afb. 5Ⓞ).

Bediening

De nagelvijl bevat twee verschillende snelheidsniveaus en kan zowel linksom als rechtsom draaien.

- Schakel het apparaat in met de aan-/uitschakelaar en kies het gewenste snelheidsniveau en de gewenste draairichting (afb. 5Ⓞ).
- R2** Rechtsom, snelheidsniveau 2 (hoge snelheid)
R1 Rechtsom, snelheidsniveau 1 (lage snelheid)
0 Uit
L1 Linksom, snelheidsniveau 1 (lage snelheid)
L2 Linksom, snelheidsniveau 2 (hoge snelheid)
- Schakel de nagelvijl meteen na gebruik uit (afb. 5Ⓞ).

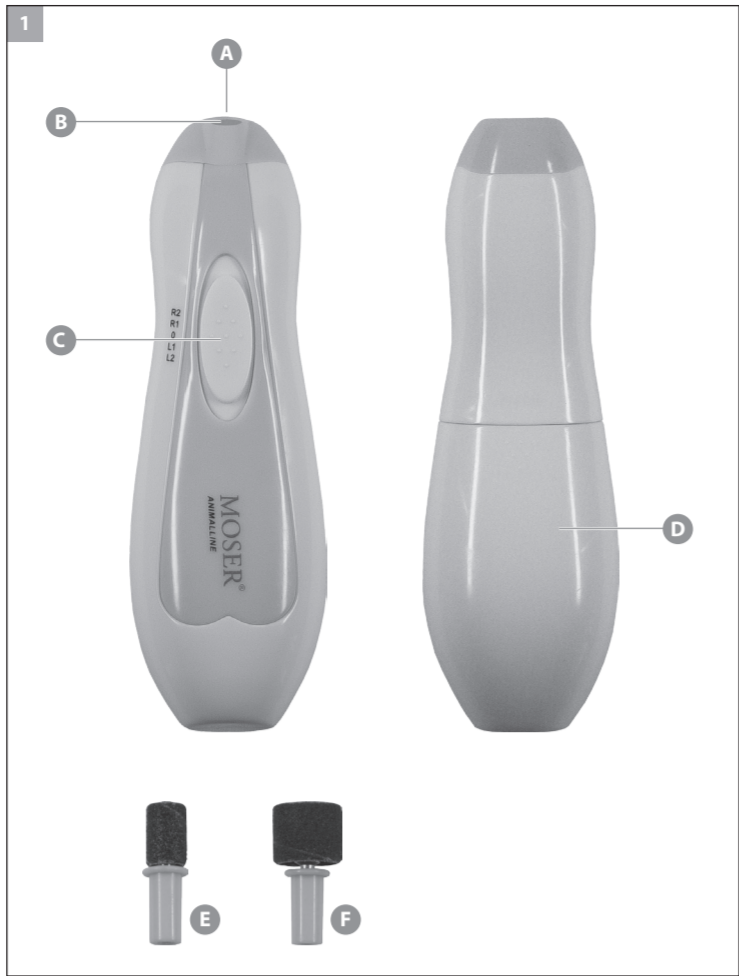
De vijlkoppen verwisselen

- Schakel de nagelvijl uit (afb. 5Ⓞ).
- Trek de vijlkop van de as (afb. 4Ⓞ).
- Steek de nieuwe vijlkop tot de aanslag op de as van de nagelvijl (afb. 4Ⓞ).

Aanwijzingen voor het vijlen van nagels en klauwen

i Binnen de nagels en klauwen verlopen bloedvaten en zenuwuiteinden die niet beschadigd mogen worden (afb. 6). Bij lichtgekleurde nagels en klauwen is de loop van de bloedvaten goed te herkennen. Bij donkere nagels of klauwen kunt u het lampje tegen de nagel of klauw houden om de bloedvaten te zien. Maak de nagel of klauw voorzichtigheidsshalve niet te kort. Dit zou ertoe kunnen leiden dat de bloedvaten in de nagel of klauw beschadigd raken. Dit kan op zijn beurt weer tot ontstekingen leiden. Raadpleeg bij verwondingen een dierenarts!

- Pak de poten van uw dier goed vast voordat u begint te vijlen.
- Vijl de nagel of klauw met een hoek van 45° (afb. 6).
- Rond vervolgens de randen van de nagel of klauw af met de nagelvijl.



Onderhoud

Reiniging en onderhoud

⚠ Waarschuwing! Letsel en materiële schade door ondeskundige omgang.

- Schakel het apparaat vóór elke schoonmaak- en onderhoudsbeurt uit.
- Het apparaat mag niet in water worden ondergedompeld!
- Laat geen vloeistof in het apparaat binnendringen.

⚠ Voorzichtig! Schade door ondeskundige reiniging.

- Het apparaat mag niet in water worden ondergedompeld!
- Gebruik geen oplos- of schuurmiddelen.

- Reinig de behuizing met een zachte doek.

Problemen oplossen

De nagelvijl werkt niet

- Oorzaak: De batterijen zijn leeg.
- Vervang de batterijen (afb. 2/3).

- Oorzaak: De batterijen zijn onjuist geplaatst.
- Plaats de batterijen op de juiste manier in de nagelvijl (afb. 3).

Wonden aan de nagels of klauwen

- Oorzaak: De nagels of klauwen zijn te kort gevijld.
- Ga bij verwondingen meteen naar de dierenarts!

De nagelvijl vijlt slecht

- Oorzaak: De vijlkoppen zijn versleten.
- Vervang de vijlkoppen (afb. 4).

- Oorzaak: De batterijen zijn leeg.
- Vervang de batterijen (afb. 2/3).

Afvoer en verwerking aan het einde van de levensduur

⚠ Voorzichtig! Milieuschade door onjuiste manier van afdanken.

- Door het apparaat volgens de voorschriften af te voeren voorkomt u schadelijke gevolgen voor mens en milieu.

Volg de wettelijke voorschriften op, als u het apparaat aan het einde van de levensduur inlevert voor verwerking of recycling.

Informatie over de afvoer en verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparaten in de EU:

Binnen de EU gelden er landelijke regels voor het afdanken van elektrische apparaten. Deze regels zijn gebaseerd op EU-richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het apparaat mag daarom niet meer met de gemeentelijke vuilophoalendienst worden meegevoerd als huisvuil worden afgedankt. U kunt het apparaat kosteloos bij de desbetreffende gemeentelijke inzamel punten of recyclecentra inleveren. De productverpakking bestaat uit recyclebare materialen. Voor deze volgens de milieuvorschriften af voor verdere verwerking en recycling.

Verplichting die voortvloeit uit wetgeving omtrent batterijen

- ⚠ Oude batterijen horen niet thuis in het huisvuil. U kunt gebruikte batterijen gratis inleveren bij alle winkels die batterijen verkopen. Als consument bent u er wettelijk toe verplicht oude batterijen in te leveren.
- Batterijen met schadelijke stoffen zijn voorzien van een markering met een doorgestreepte vuilnisbak en het chemische symbool (Cd = cadmium, Hg = kwik of Pb = lood) van het zware metaal dat volgens de classificatie als schadelijk geldt.

da BETJENINGSVEJLEDNING (OVERSETTELSE)

Generelle sikkerhedsanvisninger

⚠ Læs og overhold alle sikkerhedsanvisningerne, og opbevar dem godt!

Bestemmelsesmæssig anvendelse

- Brug kun dette produkt til slibning af kløer.
- Dette produkt er ikke fremstillet til brug inden for erhvervs-mæssige områder.

Krav til brugeren

- Læs betjeningsvejledningen helt igennem før første brug, og lær produktet at kende.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske og mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er oplært i sikker brug af produktet og har forstået farerne, som kan opstå i forbindelse med anvendelse af det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er under opsyn.

⚠ Advarsel! Personskader på grund af forkerkt brug.

- Lad ikke produktet være uden opsyn, når det er tændt.
- For at undgå udslip af elektrolyt må batteriet ikke udsættes for høje temperaturer eller åbnes. Hvis der løber elektrolyt ud, skal det tørres af med en fugtig klud, og batteriet skal afleveres til bortscaffelse. Søg omgående læge, hvis du får elektrolyt i øjnene!

Generelle brugeranvisninger

Informationer til brug af sikkerhedsanvisningerne og brugsanvisningen

- Læs også sikkerhedsanvisningerne i den separate brugsanvisning samt alle medfølgende informationsark som supplement til denne brugsanvisning.
- Før produktet bruges første gang, skal sikkerhedsanvisningerne og brugsanvisningen læses og forstås fuldstændigt.
- Betragt sikkerhedsanvisningerne og brugsanvisningen som en del af produktet, og opbevar den sikkert og inden for rækkevidde.
- Sikkerhedsanvisningerne og brugsanvisningen kan også bestilles som PDF-fil hos vores servicecenter. EF-overensstemmelseserklæringen kan bestilles på flere andre EU-sprog hos vores servicecenter.
- Vedlæg sikkerhedsanvisningerne og brugsanvisningen, hvis produktet gives videre til andre.

Symbol- og infoklaring

De følgende symboler og signalord anvendes i denne driftsvejledning på produktet eller på emballagen.

- ⚠ ADVARSEL**
Advarsel mod mulige kvæstelser af kroppen eller sundhedsmæssig risiko.
- ⚠ FORSIGTIG**
Henvisning til fare for materielle skader.
- i**
Henvisning til nyttige informationer og tips.

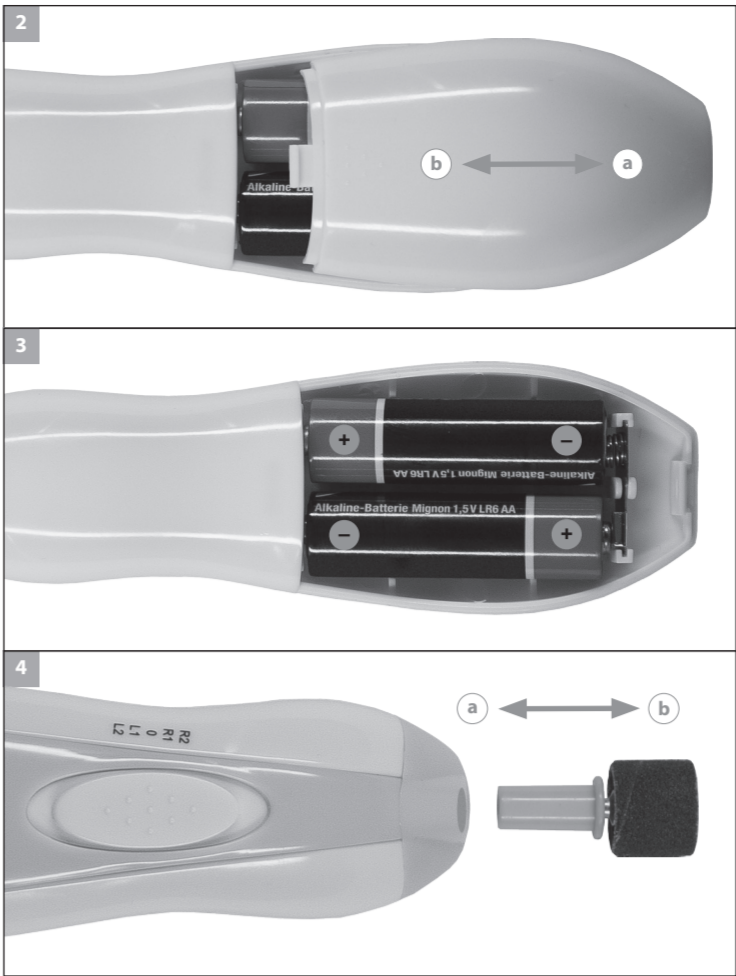
Delenes betegnelse (fig. 1)

A Akse	
B Spotlampe	
C Tænd-/sluk-knap	
D Batterihus	
E Slibehoved, lille	
F Slibehoved, stort	

Techniske data

Drev:	Batteridrift (2 x AA)
Mål (L x B x H):	153 x 42 x 31 mm
Vægt:	106 g (med batterier)
Emissionslydtrykniveau:	maks. 52 dB(A) @ 25 cm

Ktosliberen er radiostøjdæmpet. Den opfylder kravene i EU-direktivt elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU og maskindirektivt 2006/42/EF.



Ibrugtagning

⚠ Forsigtigt! Skader på grund af forkerkt brug.

- Brug udelukkende tilbehør, som anbefales af producenten.
- Tag straks brugte batterier ud af ktosliberen.
- Brug udelukkende udløsbare batterier af typen AA-1.5 V.
- Hvis ktosliberen ikke skal bruges i længere tid, skal batterierne tages ud.
- Brug og opbevar ktosliberen i tørre rum.

- Sæt låget på kabinetet (fig. 2Ⓞ).
- Sæt batterierne ind (fig. 3).
- Sæt låget på kabinetet igen (fig. 2Ⓞ).
- Sæt det ønskede slibehoved på ktosliberens akse indtil stop (fig. 4Ⓞ).
- Tænd for produktet med tænd-/slukknappen (fig. 5Ⓞ), og sluk det efter brug (fig. 5Ⓞ).

Betjening

i Ktosliberen har to forskellige hastighedstrin og højre- og venstrelob.

- Tænd produktet med tænd-/slukknappen, og vælg det ønskede hastighedstrin og den ønskede retning (fig. 5Ⓞ).

R2	Højreløb, hastighedstrin 2 (høj hastighed)
R1	Højreløb, hastighedstrin 1 (lav hastighed)
0	Slukket
L1	Venstrelob, hastighedstrin 1 (lav hastighed)
L2	Højreløb, hastighedstrin 2 (høj hastighed)

Skift af slibehoveder

- Sluk for ktosliberen (fig. 5Ⓞ).
- Tag slibehovedet af akser (fig. 4Ⓞ).
- Sæt det nye slibehoved på ktosliberens akse indtil stop (fig. 4Ⓞ).

Anvisninger til slibning af kløer

i Inden i kløerne er der blodkar og nerverender, som ikke må beskadiges (fig. 6). Ved lyse kløer er det nemt at følge blodkarenes forløb. Hvis kløerne er mørke, kan du holde spotlampen hen mod kløen, så blodkarene kan ses. Slib ikke for meget af, så du er på den sikre side. Der er fare for, at blodkarene inden i kløen beskadiges. Det kan medføre betændelse. Gå til dyrlægen, hvis kløer er beskadiget!

- Hold godt fat i dyrets pote, før du begynder at slibe.
- Afkort kløen ved at slibe den i en vinkel på 45° (fig. 6).
- Afrund derefter kløens kanter med ktosliberen.

Vedligeholdelse

Rengøring og pleje

⚠ Advarsel! Personskader og materielle skader på grund af forkerkt betjening.

- Sluk altid for produktet, før rengørings- og vedligeholdelsesarbejdet begynder.
- Læg ikke produktet ned i vand!
- Lad ikke væske komme ind i produktet.

Forsigtigt! Skader på grund af forkerkt brug.

- Læg ikke produktet ned i vand!
- Brug ikke opløsnings- eller skuremidler.

- Rengør kabinetet med en blød klud.

Problemafhjælpning

Ktosliberen fungerer ikke

- Årsag: Batterierne er brugt op.
- Udskift batterierne (fig. 2/3).

- Årsag: Batterierne er sat forkerkt ind.
- Sæt batterierne rigtigt ind i ktosliberen (fig. 3).

Skader på kløen

- Årsag: Kløen afkortet for meget.
- Gå til dyrlægen ved skader!

Ktosliberen sliber dårligt

- Årsag: Slibehovederne er slidte.
- Udskift slibehovederne (fig. 4).

- Årsag: Batterierne er brugt op.
- Udskift batterierne (fig. 2/3).

Bortscaffelse

⚠ Forsigtigt! Miljøskader ved forkerkt bortscaffelse.

- Bortscaffelse efter reglerne gavner miljøet og forhindrer eventuelle skadelige følger for mennesker og miljø.

Overhold altid de gældende forskrifter i loven ved bortscaffelse af produktet.

Informationer til bortscaffelse af elektriske og elektroniske produkter i den Europæiske Union:

Inden for den Europæiske Union fastsættes bortscaffelsen af elektrisk drevne produkter af nationale love, som er baseret på EU-direktivt 2012/19/EU om kasserede elektroniske apparater (WEEE). Ifølge disse love må produktet ikke bortscaffes sammen med det kommunale affald eller husholdningsaffaldet. Produktet modtages gratis på de kommunale indsamlingssteder eller genbrugspladser. Produktets emballage består af genbrugsmaterialer. Bortskaf dem korrekt efter lovene og aflever det til genanvendelse.

Informationspligt i henhold til batteriloven

- ⚠ Gamle batterier må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet. Du kan aflevere de brugte batterier gratis i forretninger. Som forbruger er du forpligtet efter loven til at aflevere gamle batterier.
- Batterier, der indeholder skadelige stoffer, er forsynet med et symbol, der består af en gennemstregt affaldssymbol og det kemiske symbol (Cd = cadmium, Hg = kviksølv eller Pb = bly), som er bestemmende for dets klassificering som indeholdende skadelige stoffer.

sv BRUKSANVISNING (ÖVERSÄTTNING)

Allmän säkerhetsinformation

⚠ Läs och beakta all säkerhetsinformation och spara denna!

Avsedd användning

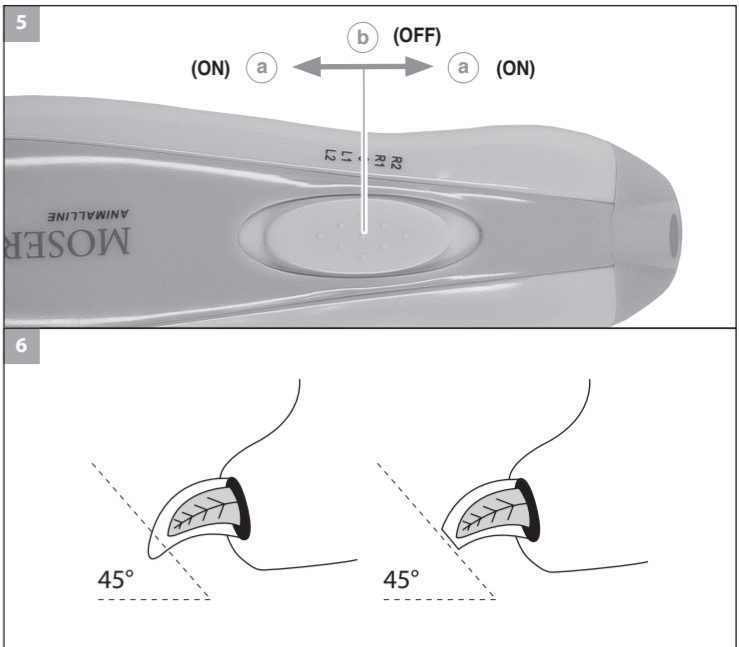
- Apparaten får endast användas för att slipa klor.
- Denna apparat är inte konstruerad för att användas professionellt.

Krav på användaren

- Läs hela brugsanvisningen innan det första idrifttagandet och bekanta dig med apparaten.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn, om de inte övervakas.

⚠ Varning! Personskador till följd av olämpligt handhavande.

- Lämn inte apparaten utan tillsyn när den är påslagen.
- För att förhindra att elektrolyten rinner ut får du varken utsätta batteriet för höga temperaturer eller öppna det. Om elektrolyt har runnit ut måste du torka upp den med en fuktig trasa och kassera batteriet. Uppsök omedelbart läkare om du får elektrolyt i ögonen!



Allmänna råd till användaren

Information för användning av säkerhetsanvisning och brugsanvisning

- Observera som kompletment till denna brugsanvisning den separata brugsanvisningen för säkerhetsinformation samt alla medföljande informationsblad.
- Innan du tar apparaten i bruk första gången, måste du läsa igenom och förstå säkerhetsanvisningen och brugsanvisningen till fullo.
- Säkerhetsanvisning och brugsanvisning ska betraktas som en del av produkten och förvaras på en skyddad och tillgänglig plats.
- På begäran kan säkerhetsanvisningen och brugsanvisningen även erhållas som PDF-fil från vårt servicecenter. EG-förklaringen om överensstämmelse på andra officiella EU-språk kan erhållas från vårt servicecenter.
- Säkerhetsanvisningen och brugsanvisningen ska medfölja apparaten om den överläts till en ny ägare.

Förklaring av symboler och anvisningar

Följande symboler och signalord används i denna brugsanvisning, på apparaten eller på förpackningen.

- ⚠ VARNING**
Varning för en fara som kan medföra personskador eller en hälsorisk.
- ⚠ FÖRSIKTIGHET**
Informerar om risk för materiella skador.
- i**
Anvisning som innehåller nyttig information och tips.

Beskrivning av delarna (fig. 1)

- A Axel
B Punktampa
C Strömbrötare
D Batterifack
E Slibhuvud, litet
F Slibhuvud, stort

Techniska uppgifter

Drivning:	Batteridrift (2 x AA)
Mått (L x B x H):	153 x 42 x 31 mm
Vikt:	106 g (med batterier)
Ljudtrycksnivå:	max. 52 dB(A) vid 25 cm

Ktosliparen är stormingskyddad. Uppfyller kraven i EU-direktivt Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2014/30/EG och i Maskindirektivt 2006/42/EG.

Idrifttagning

⚠ Varning! Skador till följd av olämpligt handhavande.

- Använd endast de tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
- Tomma batterier bör genast tas ut ur ktosliparen.
- Använd uteslutande läckagesäkra batterier av typ AA 1.5 V.
- Om ktosliparen inte används under en längre tid ska batterierna tas ut.
- Använd och förvara ktosliparen endast i torra utrymmen.

- Skjut undan locket från facket (fig. 2Ⓞ).
- Placera batterierna (fig. 3).
- Skjut tillbaka locket på facket (fig. 2Ⓞ).
- Skjut det önskade slibhuvudet på ktosliparens axel fram till stoppet (fig. 4Ⓞ).
- Sätt på apparaten med strömbrötaren (fig. 5Ⓞ) och stäng av den igen efter bruk (fig. 5Ⓞ).

Användning

i Ktosliparen har två olika hastighetssteg och kan rotera i båda riktningarna.



2302-1000_092017

- pl Szlifierka do pazurów
- cs Bruska na dráčky
- sk Brúska na pazúry

INSTRUKCJA OBSŁUGI (TŁUMACZENIE)

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prosimy o przeczytanie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, przestrzeganie i zachowanie ich na przyszłość!

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenia używać wyłącznie do szlifowania pazurów.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Wymagania wobec użytkownika

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać całą instrukcję obsługi i zapoznać się z urządzeniem.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby wykazujące brak doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja leżące w gestii użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że pod nadzorem osoby dorosłej.

Ostrzeżenie! Ryzyko obrażeń wskutek nieprawidłowego użytkowania.

- Włączono urządzenie nigdy nie pozostawiać bez dozoru!
- Aby zapobiec wyciekowi elektrolitu, baterii nie należy otwierać i narażać na działanie wysokich temperatur. Jeśli z baterii wydostanie się elektrolit, zetrzeć go wilgotną ściereczką, a baterię oddać do utylizacji. W przypadku kontaktu z oczami skonsultować się z lekarzem!

Ogólne wskazówki dla użytkownika

Informacje dotyczące korzystania ze wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji obsługi

- Uzupełniająco do niniejszej instrukcji obsługi należy stosować się do zapisów oddzielnych wskazówek bezpieczeństwa oraz wszystkich dostarczonych informacji.
- Przed pierwszym zastosowaniem urządzenia należy przeczytać w całości wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję obsługi i zrozumieć jej treść.
- Należy traktować wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję obsługi jak część produktu i przechowywać ją starannie w dostępnym miejscu.
- Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje obsługi można uzyskać także w formacie PDF. W tym celu należy skontaktować się z naszym centrum serwisowym. Deklaracji zgodności WE można zażądać od naszego centrum serwisowego również w innych językach urzędowych UE.
- W razie przekazania urządzenia osobie trzeciej należy udostępnić także wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli i wskazówek

Następujące symbole i hasła sygnalizacyjne są używane w niniejszej instrukcji obsługi oraz umieszczone na urządzeniu lub opakowaniu.

- OSTRZEŻENIE**
Ostrzeżenie przed możliwością doznania obrażeń ciała lub zagrożeniem dla zdrowia.
- OSTROŻNIE**
Informacja dotycząca zagrożenia zaistnienia szkód materialnych.
- I**
Wskazówka wraz z przydatnymi informacjami i poradami.

Nazwy elementów (rys. 1)

- A Walek
- B Lampa punktowa
- C Włącznik/wyłącznik
- D Obudowa baterii
- E Głowica szlifująca, mała
- F Głowica szlifująca, duża

Dane techniczne

Napięcie	Tryb baterijny (2 x AA)
Wymiary (D x S x W)	153 x 42 x 31 mm
Ciepota	106 g (z bateriami)
Poziom emitowane ciśnienie akustyczne:	maks. 52 dB(A) @ 25 cm

Szlifierka do pazurów jest zabezpieczona przed zakłóceniami. Spełnia ona wymagania Dyrektywy UE o kompatybilności elektrycznej 2014/30/UE oraz Dyrektywy w sprawie maszyn 2006/42/WE.

Uruchomienie

- Ostrożnie! Szkoły na skutek niewłaściwego użytkowania.**
 - Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
 - Żywcze baterie natychmiast wyjmować ze szlifierki do pazurów.
 - Używać wyłącznie baterii niewyciekających typu AA 1,5 V.
 - Jeśli szlifierka do pazurów nie jest używana przez dłuższy czas, wyjąć baterie.
 - Korzystać ze szlifierki do pazurów i przechowywać ją tylko w suchych pomieszczeniach.

- Wysunąć pokrywę z obudowy (rys. 2⊖).
- Włożyć baterie (rys. 3).
- Ponownie nasunąć pokrywę na obudowę (rys. 2⊕).
- Nalozyc wybraną głowicę szlifującą do oporu na walek szlifierki do pazurów (rys. 4⊕).
- Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika zał./wył. (rys. 5⊖) i wyłączyć po użyciu (rys. 5⊖).

Obsługa

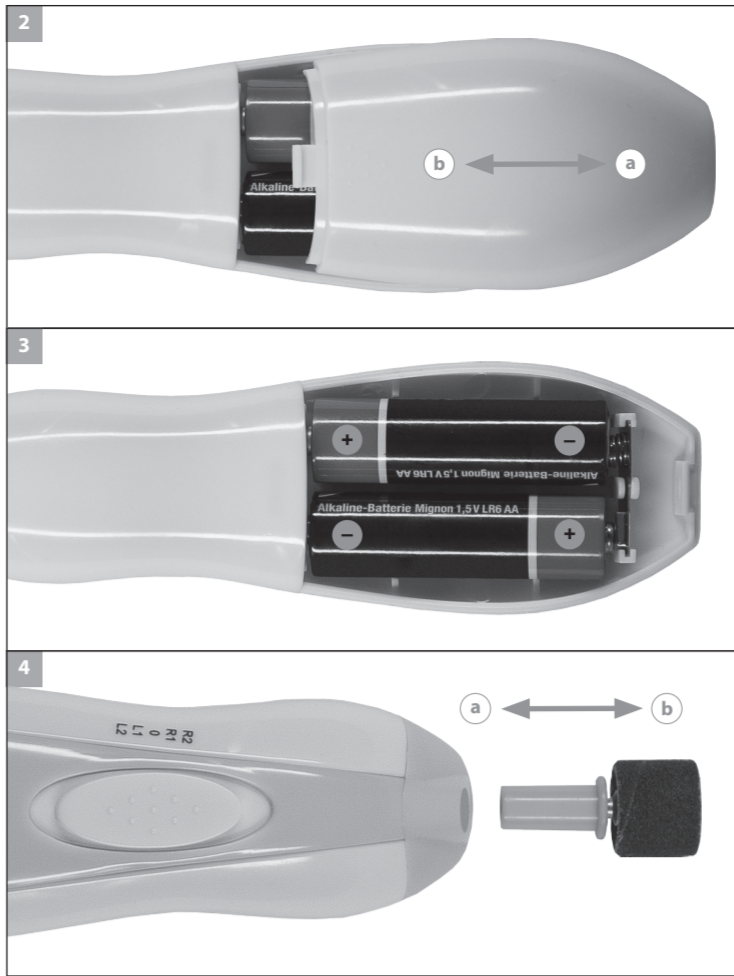
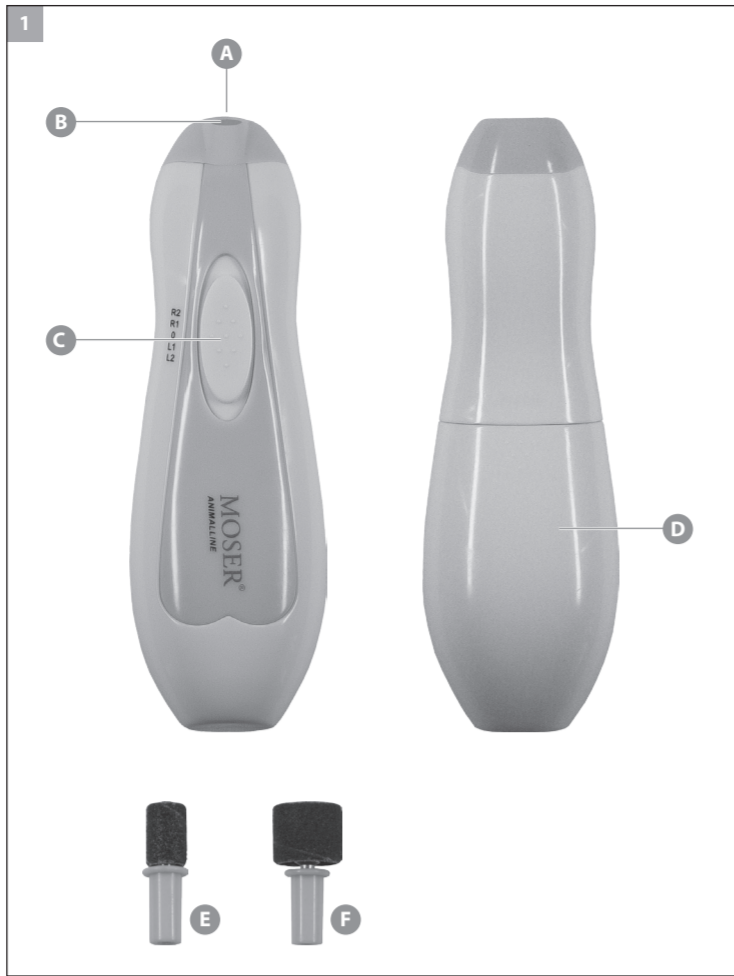
- Szlifierka do pazurów ma dwa różne stopnie szybkości i bieg lewo- i prawostronny.

- Włączyć urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem i wybrać żądany stopień szybkości oraz kierunku obrótów (rys. 5⊖).
- Tryb prawostronny, stopień szybkości 2 (wysoka szybkość)
- Tryb prawostronny, stopień szybkości 1 (niska szybkość)
- wył.
- Tryb lewostronny, stopień szybkości 1 (niska szybkość)
- Tryb lewostronny, stopień szybkości 2 (wysoka szybkość)

- Wyłączyć szlifierkę do pazurów natychmiast po użyciu (rys. 5⊖).
- Wysunąć pokrywę z obudowy (rys. 2⊖).
- Sciągnąć głowicę szlifującą z walka (rys. 4⊕).
- Nalozyc nową głowicę szlifującą do oporu na walek szlifierki do pazurów (rys. 4⊕).

Wskazówki dotyczące szlifowania pazurów

- W pazurach znajdują się naczytnia krwionośne i końcówki nerwowe, które nie mogą zostać zranione (rys. 6). W przypadku jasnych pazurów łatwo rozpoznać naczytnia krwionośne. W przypadku ciemnych pazurów należy przytrzymać lampkę punktową z tyłu pazura, aby zobaczyć naczytnia krwionośne. Nie należy zbyt mocno skraćć pazurów. Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia naczyń krwionośnych w pazurach. Może prowadzić to do zapalenia. W przypadku zranienia skontaktować się z weterynarzem.
- Przed rozpoczęciem szlifowania przytrzymać łapę zwierzęcia.
- Skrócić pazury, szlifując je pod kątem 45° (rys. 6).
- Następnie zaokrąglić krawędzie pazurów szlifierką do pazurów.



Uwedenie do provozu

- Opatrně! Nebezpečí poškození následkem nesprávné manipulace.**
 - Používejte pouze výrobcom doporučené príslušenstvi.
 - Použitě baterie ihned vjměte z pilníku na dráčky.
 - Používejte výhradně baterie zabezpečené proti vytečení typu AA 1,5 V.
 - Pokud pilník na dráčky delší dobu nepoužíváte, vjměte baterie.
 - Používejte a uschovávajte brusku na dráčky pouze v suchých priestorách.

- Vysuňte víko z krytu (obr. 2⊖).
- Vložte baterie (obr. 3).
- Znovu nasuňte víko na kryt (obr. 2⊕).
- Nasuňte požadovanou brusnou hlavu až na doraz na hřídel brusky na dráčky (obr. 4⊕).
- Tlačítkem pro zapnutí/vypnutí strojke zapiňte (obr. 5⊖) a po použití jej vypněte (obr. 5⊖).

Obsluha

- Bruska na dráčky má dva různé rychlostní stupně a chod doleva a doprava.

- Tlačítkem pro zapnutí/vypnutí přístroje zapiňte a zvolte požadovaný rychlostní stupeň a směr chodu (obr. 5⊖).
 - R2 Chod doprava, rychlostní stupeň 2 (vysoká rychlost)
 - R1 Chod doprava, rychlostní stupeň 1 (nizká rychlost)
 - 0 vypnuto
 - L1 Chod doleva, rychlostní stupeň 1 (nizká rychlost)
 - R2 Chod doleva, rychlostní stupeň 2 (vysoká rychlost)
- Po použití brusku na dráčky ihned vypněte (obr. 5⊖).

Výměna brusné hlavy

- Vypněte brusku na dráčky (obr. 5⊖).
- Stáhněte brusnou hlavu z hřídele (obr. 4⊕).
- Nasuňte novou brusnou hlavu až na doraz na hřídel brusky na dráčky (obr. 4⊕).

Pokyny pro broušení dráčky

- Dráčky procházejí cévy a nervová zakončení, která nesmějí být poraněna (obr. 6). U světlých drápek je průběh cév dobře vidět. U tmavých drápek si můžete vzít na pomoc bodovou lampu, abyste cévy lépe viděli. Raďejí je nekrácejte příliš. Hrozí nebezpečí poranění cév uvnitř drápy. Následkem toho může dojít k zániceni. Pokud dojde ke zranění, vyhleďte zverolekáka!

- Než začnete brousit, pevně uchopte tapu zvířete.
- Zkraťte drápek tak, že drápek obrusíte v úhlu 45° (obr. 6).
- Poté zaoblete hrany dráčky brusku na dráčky.

Údržba

Čištění a péče

- Varování! Nebezpečí úrazu a poškození následkem nesprávné manipulace.**
 - Vypněte přístroj před zahájením čištění a údržbových prácí.
 - Nenamáčte přístroj do vody!
 - Zabraňte vniknutí kapalnuy domnit přístroje.

Opatrně! Nebezpečí poškození následkem neodborného čištění.

- Nenamáčte přístroj do vody!
- Nepoužívejte žádná rozpouštědla ani čisticí písky.

- Kryt čistěte jem mýkým hadříkem.

Odstránění problémů

Bruska na dráčky nefunguje

- Přičina: Baterie jsou vybité.
- Vyměňte baterie (obr. 2/3).

- Přičina: Baterie jsou špatně vložené (obr. 2/3).
- Vložte baterie správně do brusky na dráčky (obr. 3).

Poranění dráčky

- Přičina: Drápek je příliš zkrácen.
- Při poranění vyhleďte veterináře!

Bruska na dráčky špatně brusí

- Přičina: Brusné hlavy jsou opotřebované.
- Vyměňte brusné hlavy (obr. 4).

- Přičina: Baterie jsou vybité.
- Vyměňte baterie (obr. 2/3).

Likvidace odpadu

- Opatrně! Poškození životního prostředí při nesprávné likvidaci.**
 - Řádná likvidace slouží k ochraně životního prostředí a brání možným škodlivým účinkům na člověka a životní prostředí.

Při likvidaci dodržte příslušné legislativní předpisy.

Informace o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů v Evropském společenství:

V rámci Evropského společenství se likvidace přístrojů s elektrickým pohonem řídí národními ustanoveními, která jsou založena na směrnici EU 2012/19/EU o používání elektronických přístrojů (WEEE). Podle tohoto ustanovení nesmíte přístroj likvidovat spolu s komunálním nebo domovním odpadem. Přístroj zdarma odevzdáte do komunálního sběrného odpadu nebo do sběrného bodu. Balení produktu se skládá z recyklovatelných materiálů. Likvidujte je ekologicky a recyklujte je.

Povinné označení baterií v souladu se zákonem

- Staré baterie nepatří do domovního odpadu. Použitě baterie můžete bezplatně vrátit v obchodě. Jako spotřebitel jste ze zákona povinen vracet staré baterie.
- Baterie obsahující škodlivé látky jsou označeny značkou, která se skládá z přeškrtnuté paplece a chemického symbolu (Cd = kadmium, Hg = rtuť nebo Pb = olovo), který slouží k zařazení těžkého kovu jako škodlivé látky.

sk NÁVOD NA OBSLUHU (PREKLAD)

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny a uschovajte ich!

Použite v súlade s určením

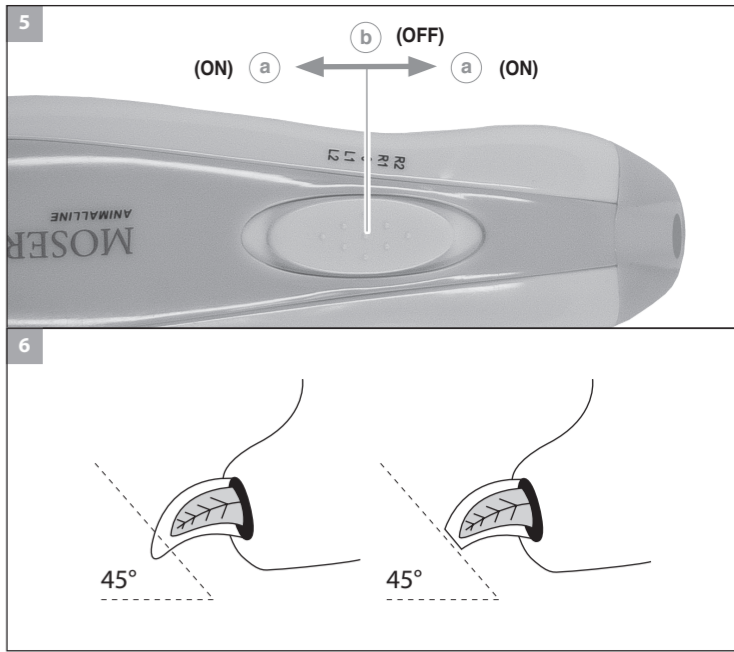
- Přístroj využívať výlučne na brusenie pazúrov.
- Tento přístroj nie je skonštruovaný na používanie v priemyselnej oblasti.

Požiadavky na používateľa

- Pred prvým uvedením do prevádzky si prečítajte celý návod na obsluhu a oboznámte sa s prístrojom.
- Tento přístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými telesnými, senzoricými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí v tom prípade, ak bude na ne dohliadať iná osoba, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a porozumeli nebezpečenstvám vyplývajúcim z používania tohto prístroja. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu prostredníctvom používateľa deti nesmú vykonávať, iba vtedy áno, ak sa na ne dohliada.

Výstraha! Zranenia v dôsledku neodbornej manipulácie.

- Zapnutý přístroj nenechajte bežať bez dozoru.
- Aby sa zabránilo úniku elektrolytu, nesmie sa batéria vystaviť ani zvýšeným teplotám, ani sa nesmie otvárať. Ak by mal elektrolyt uniknúť, utrite ho vlhkou handrou a batériu zlikvidujte. Pri kontakte s očami ihneď vyhľadajte lekára!



Všeobecné pokyny pre používateľa

Informácie na používanie bezpečnostných pokynov a návodu na obsluhu

- Doplňujúci k tomuto návodu na obsluhu dodržiavajte samostatný návod na obsluhu, bezpečnostné pokyny, ako aj dodané listy s pokynmi.
- Pred prvým uvedením prístroja do prevádzky sa musia úplne prečítať a pochopiť bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu.
- Bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu nímajete ako súčasť výrobku a dobre ich uschovajte na dostupnom mieste.
- Bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu môžete vyžadovať z našich servisných centráľ aj ako PDF súbor. ES-výhlásenie o zhode môžete z našich servisných centráľ vyžadovať aj v ďalších úradných jazykoch EÚ.
- Pri postúpení tohto prístroja iným osobám odovzdajte aj bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu.

Vysvetlivky symbolov a upozornení

V tomto návode na obsluhu, na prístroji alebo na obale sa používajú nasledovné symboly a signálne slová.

- VÝSTRAHA**
Výstraha pre možný zranenie alebo zdravotným rizikom.

- POZOR**
Upozornenie na nebezpečenstvo vecných škôd.
- Upozornenie na užitočné informácie a tipy.

Názvy dielov (obr. 1)

- A Hriadef
- B Bodová lampka
- C Zapínač/vypínač
- D Kryt batérie
- E Brusná hlava, malá
- F Brusná hlava, veľká

Technické údaje

Pohon:	Prevídka na batérie (2 x AA)
Rozměry (D x S x V):	153 x 42 x 31 mm
Hmotnosť:	106 g (s batériami)
Emissná hladina akustického tlaku:	max. 52 dB(A) vo vzdialenosti 25 cm

Bruska na pazúry je odrušená. Splňa požiadavky EÚ smernice 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite a smernice 2006/42/ES o strojových zariadeniach.

Uvedenie do prevádzky

- Pozor! Poškodenie v dôsledku neodbornej manipulácie.**
 - Používať výlučne výrobcom odporúčané príslušenstvo.
 - Spotrebované batérie vyberte z brúsky na pazúry ihneď.
 - Používať výlučne batérie typu AA 1,5 V, bezpečné proti vytečeniu.
 - V prípade, že sa bruska na pazúry dlhší čas nepoužíva, vyberte batérie.
 - Brusku na pazúry používajte a uschovávajte iba v suchých miestnosťach.

- Vysuňte kryt z telesa (obr. 2⊖).
- Vložte batérie (obr. 3).
- Zasuňte kryt znova na teleso (obr. 2⊕).
- Nasuňte želanú brusnú hlavu až na doraz na hriadef (obr. 4⊕).
- So zapínačom/vypínačom zapnite prístroj (obr. 5⊖) a po použití ho vypnite (obr. 5⊖).

Obsluha

- Bruska na pazúry má dva rôzne rýchlostné stupne, ako aj ľavý a pravý chod.

- Zapnite prístroj so zapínačom/vypínačom a zvolte požadovaný stupeň stupnej rýchlosti a smer chodu (obr. 5⊖).
 - R2 Pravy chod, stupeň rýchlosti 2 (vysoká rýchlosť)
 - R1 Pravy chod, stupeň rýchlosti 1 (nizká rýchlosť)
 - 0 Vyp
 - L1 Ľavý chod, stupeň rýchlosti 1 (nizká rýchlosť)
 - L2 Ľavý chod, stupeň rýchlosti 2 (vysoká rýchlosť)
- Brusku na pazúry vypnite ihneď po použití (obr. 5⊖).

Výměna brusných hláv

- Vypnite brusku na pazúry (obr. 5⊖).
- Stáhněte brusnú hlavu z hriadela (obr. 4⊕).
- Nasuňte novú brusnú hlavu až na doraz na hriadel brusky na pazúry (obr. 4⊕).

Pokyny k brusneniu pazúrov

- Vo vnútri pazúrov prebiehajú cievy a nervové zakončenia, ktoré sa nesmú poraniť (obr. 6). Pri svetlých pazúroch môžete prebieh ciev dobre rozpoznať. Pri tmavých pazúroch môžete oprtni pazúrom podržať malú bodovú lampu, aby ste videli cievy. Skráčte ich z opatrnosti nie príliš silno. Existuje nebezpečenstvo, že poraníte cievy vo vnútri pazúra. To môže viesť k zápalom. Pri poraneniach vyhľadajte veterinára!

- Ľabky vášho zvieratka podržte dobre pevne, skôr ako začnete brusiť.
- Pazúr skráčte tak, že ho budete brusiť v 45° uhle (obr. 6).
- Hrany pazúra potom zaokrúhľte pomocou brusky na pazúry.

Údržba

Čistenie a starostlivosť

- Výstraha! Poranenia a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie.**
 - Pred začiatkom čistenia a údržbových prác vypnite prístroj.
 - Přístroj neponajate do vody!
 - Nenamáčte do prístroja vniknúť žiadne kvapaliny.

Pozor! Poškodenie v dôsledku neodbornej čistenia.

- Přístroj neponajate do vody!
- Nepoužívaťe žiadne rozpouštědla ani drhnutce prostriedky.

- Puzdro vyčistite mäkkou handrou.

Odstraňovanie porúch

Bruska na pazúry nebeží

- Přičina: Bruska sú spotrebované.
- Vyměňte batérie (obr. 2/3).

- Přičina: Batérie sú vložené nesprávne.
- Do brúsky na pazúry vložte správne batérie (obr. 3).

Poranenie pazúrov

- Přičina: Pazúr je skrátený príliš silno.
- V prípade poranení vyhľadajte zverolekára!

Bruska na pazúry brúsi le

- Přičina: Brusné hlavy sú opotrebované.
- Vyměňte brusné hlavy (obr. 4).

- Přičina: Baterie sú spotrebované.
- Vyměňte batérie (obr. 2/3).

Likvidácia

- Pozor! Poškozenie životného prostredia pri nesprávnej likvidácii.**

Informácie o likvidácii elektrických a elektronických prístrojov v Európskom společenstve:

V rámci Európskeho společenstva je likvidácia elektrických poháňajúcich prístrojov predpísaná národnými ustanoveniami, ktoré sú založené na EÚ smernici 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Přístroj sa nesmie zlikvidovať do komunálneho alebo domového odpadu. Přístroj prevzemu bezplatne komunálne zberné miesta resp. zberne druhotných surovín. Obal výrobku pozostáva z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho odborne a odovzdajte ho na recykliáciu.

Upozornovacia povinnosť podľa zákona o batériách

- Staré batérie nepatria do domového odpadu. Použitě baterie môžete bezplatne vrátiť v obchodnej spoločnosti, ktoré sú založené na EÚ smernici 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Přístroj sa nesmie zlikvidovať do komunálneho alebo domového odpadu. Přístroj prevzemu bezplatne komunálne zberné miesta resp. zberne druhotných surovín. Obal výrobku pozostáva z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho odborne a odovzdajte ho na recykliáciu.

TYPE PC-8676



23021000_092017

ro **Пилă pentru gheare**
bg **Уред за пилена на нокти**
ru **Пилочка-когтеточка**

MANUAL DE UTILIZARE (TRADUCERE)

Indicații generale de siguranță

Cititi și respectați instrucțiunile de siguranță și păstrați-le!

Folosire conformă

- Utilizați aparatul numai pentru șlefuirea ghearelor.
- Acest aparat nu a fost construit pentru utilizarea în domenii comerciale.

Instrucțiuni pentru utilizator

- Înainte de prima punere în funcțiune a aparatului, citiți bine instrucțiunile de folosire și familiarizați-vă cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu capacitate locomotorie, senzorială sau mentală redusă ori lipsite de experiență și/sau pregătire, cu condiția să fie supravegheate sau să fi fost instruite în privința utilizării în siguranță a aparatului și să fi înțeles pericolurile care pot rezulta de aici. Copiiiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu se vor realiza de către copii, cu excepția situației în care aceștia sunt supravegheați.

Avertisment! Răniri prin manipulare neadecvată.

- Nu lăsați nesupravegheat aparatul pornit.
- Pentru a evita scurgerile de electrolit, nu trebuie să expuneți bateria la temperaturi ridicate, nici să o deschideți. Dacă se observă scurgeri de electrolit, ștergeți cu o cârpă umedă și aruncați bateria. În cazul contactului cu ochii vă prezentați imediat la doctor!

Indicații generale pentru utilizator

Informații pentru utilizarea instrucțiunilor de siguranță și a manualului de utilizare

- Respectați pe lângă acest manual și instrucțiunile de siguranță separate alecui și fișele cu indicații livrate.
- Înainte de a utiliza pentru prima dată acest aparat trebuie să citiți și să înțelegeți în totalitate instrucțiunile de siguranță și manualul de utilizare.
- Respectați instrucțiunile de siguranță și manualul de utilizare ca parte a produsului și păstrați-le.
- Instrucțiunile de siguranță și manualul de utilizare poate fi solicitat și sub formă de fișier PDF în centrul de service. Declarația de conformitate CE poate fi solicitată și în alte limbi oficiale ale UE de la service-ul nostru.
- Dacă predați aparatul altei persoane, predați și manualul și instrucțiunile de siguranță.

Clarificări simboluri și indicații

Următoarele simboluri și cuvinte semnal sunt utilizate în acest manual de utilizare, pe aparat sau pe ambalaj.

- AVERTISMENT** Avertizare în cazul unei posibile răniri sau al unui risc asupra sănătății.
- ATENȚIE** Indicație asupra pericolului de daune materiale.
- Indicație cu informații utile și sfaturi.

Denumirea pieselor (fig. 1)

- A Braț
- B Lampă spot
- C Comutator Pornit/Oprit
- D Carcasă baterii
- E Cap șlefuire, mic
- F Cap șlefuire, mare

Date tehnice

Mecanism:	Funcționarea cu baterii (2 x AA)
Dimensiuni (L x B x H):	153 x 42 x 31 mm
Greutate:	106 g (cu baterii)
Nivelul de presiune acustică:	max. 52 dB(A) @ 25 cm

Pila pentru gheare este protejată la scântei. Aceasta îndeplinește cerințele Directivei UE privind compatibilitatea electro-magnetică 2014/30/UE și Directiva privind echipamentele tehnologice 2006/42/CE.

Punerea în funcțiune

- Atenție! Daune prin manipulare neadecvată.**
 - Folosii exclusiv accesoriile recomandate de către producător.
 - Scoateți bateriile uzate imediat din pila pentru gheare.
 - Utilizați numai baterii cu protecție împotriva scurgerii de tipul AA 1.5 V.
 - Dacă nu folosiți pila pentru gheare pentru mai mult timp, scoateți bateria.
 - Utilizați și depozitați pila pentru gheare doar în încăperi uscate.

- Împingeți capul din carcasă (fig. 2 0).
- Introduceți bateriile (fig. 3).
- Împingeți la loc capul pe carcasă (fig. 2 0).
- Introduceți capul de șlefuit dorit la maxim în brațul pilei pentru gheare (fig. 4 0).
- Conectați aparatul de la Intrerupătorul pornit/oprit (fig. 5 0) și îl deconectați după utilizare (fig. 5 0).

Folosire

- Pila pentru unghii are diverse trepte de viteză precum și mișcare spre stânga sau dreapta.

- Porniți aparatul cu Intrerupătorul și selectați treapta de viteză și direcția de mișcare dorită (fig. 5 0).

- R2 Mișcare spre dreapta, treapta de viteză 2 (viteză mare)
- R1 Mișcare spre dreapta, treapta de viteză 1 (viteză mică)
- 0 Oprit
- L1 Mișcare spre stânga, treapta de viteză 1 (viteză mică)
- L2 Mișcare spre stânga, treapta de viteză 2 (viteză mare)

- Opriti pila pentru gheare imediat după utilizare (fig. 5 0).

Schimbarea capurilor de șlefuit

- Opriti pila pentru gheare (fig. 5 0).
- Scoateți capul de șlefuit de pe braț (fig. 4 0).
- Introduceți noul cap de șlefuit la maxim pe brațul pilei pentru gheare (fig. 4 0).

Indicații pentru șlefuirea ghearelor

- În interiorul ghearelor există vase de sânge și terminații nervoase care nu trebuie rănite (fig. 6). În cazul ghearelor deschise la culoare puteți identifica ușor vasele de sânge. În cazul ghearelor închise la culoare, le puteți ilumina din partea opusă cu o lampă spot, pentru a vedea vasele de sânge. Pentru a fi precaut, nu le scurtați foarte mult. Există pericolul de a răni vasele de sânge din interiorul ghearelor. Aceasta poate duce la inflamații. În eventualitatea rănirilor, apeleți la veterinar!

- Tineți bine lăbuța animalului, înainte de a începe să îl tăiați ghearele.
- Scurtați ghearele șlefuiindu-le la un unghi de 45° (fig. 6).
- Rotunjiți aboi marginile cu pila pentru gheare.

Întreținere

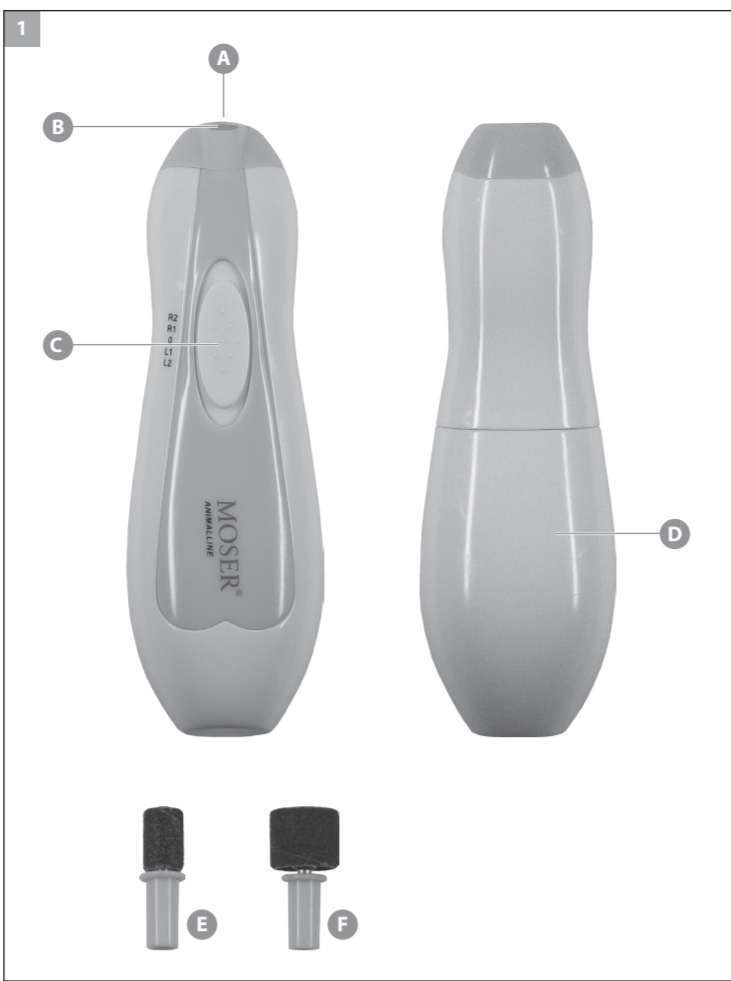
Curățare și îngrijire

- Avertisment! Răniri și daune prin manipulare neadecvată.**
 - Opriti aparatul înainte de curățare și întreținere.
 - Nu scufundați aparatul în apă!
 - Nu lăsați lichide să penetreze în aparat.

Atenție! Defecțiuni cauzate de o curățare necorespunzătoare.

- Nu scufundați aparatul în apă!
- Nu folosiți soluții sau agenți abrazivi.

- Curățați carcasa cu o cârpă moale.



Înlăturarea problemelor

Pila pentru gheare nu funcționează

- Cauză: Bateriile sunt consumate.
- Schimbați bateria (fig. 2/3).

Cauză: Bateriile sunt montate greșit.

- Puneți bateriile corect în pila pentru gheare (fig. 3).

Rănirea ghearelor

- Cauză: Ghearele sunt scurtate prea tare.
- În caz de rănire mergeți la veterinar!

Pila pentru gheare șlefuieste greșit

- Cauză: Capurile de șlefuit sunt uzate.
- Schimbați capul de șlefuit (fig. 4).

Cauză: Bateriile sunt consumate.

- Schimbați bateria (fig. 2/3).

Eliminarea

Atenție! În caz de eliminare necorespunzătoare mediul poate fi dăunat.

- Eliminarea corectă protejează mediul și previne posibile efecte dăunătoare asupra omului și mediului.

La eliminarea aparatului, respectați normele corespunzătoare.

Informație privind eliminarea aparatelor electrice și electronice în comunitatea europeană:

În cadrul Comunității europene, în cazul aparatelor cu funcționare electrică, eliminarea este reglementată prin norme naționale, care se bazează pe directiva UE 2012/19/CE referitoare la aparatele electronice uzate (WEEE). Aparatul nu poate fi aruncat la gunoii menajer. Aparatul este preluat de către punctele locale de colectare și reciclare. Ambalajul produsului este realizat din materiale reciclabile. Eliminați-le în mod ecologic și duceți-le la reciclat.

Obligație de informare conform legislației privind bateriile

- Bateriile vechi nu au loc la gunoii menajer. Puteți duce bateriile vechi gratis la magazin. Ca și consumator sunteți obligat de lege să returnați bateriile vechi.
- Bateriile ce conțin substanțe toxice sunt marcate cu un simbol de coș de gunoi barat și un simbol chimic (Cd = Cadmiu, Hg = Mercur sau Pb = Plumb) pentru clasificarea metalului greu principal.

РУКОВОДСТВО ЗА РАБОТА (ПРЕВОД)

Общи указания за безопасност

Прочетете и спазвайте всички указания за безопасност и ги запазете!

Употреба по предназначение

- Използвайте уреда само за пилена на нокти.
- Уредът не е предназначен за професионална употреба.

Изисквания към потребителя

- Преди първо пускане на уреда в експлоатация, прочетете цялото ръководство за работа и се запознайте с уреда.
- Този уред може да се ползва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сензорни или психически възможности, без опит и знания, само ако са под надзор или са инструктирани за безопасното ползване на уреда и за произхождащите от него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от ползвателя не трябва да се извършва от деца без контрол.

Предупреждение! Наранявания вследствие на неправилно ползване.

- Включеният уред не трябва да се оставя без наблюдение.
- За да се избегне изтичане на електролит, не излагайте батериите на висока температура и не ги отваряйте. Ако е изтекъл електролит, извършете го с влажна кърпа и извършете батериите. При контакт с очите веднага потърсете лекар!

Общи указания за потребителя

Информация за ползване на указанията за безопасност и за ръководството за работа

- Освен това ръководство, съблюдавайте и отделното упътване с указанията за безопасност, както и другите предоставени ви информационни листовки.
- Преди първото ползване на уреда трябва да прочетете и да разберете цялото ръководство за работа и указанията за безопасност.
- Считайте указанията за безопасност и ръководството за работа за част от уреда и ги съхранявайте добре на достъпно място.
- Указанията за безопасност и ръководството за работа могат да получите и като PDF-файл от нашите сервисни центрове. ЕС-декларацията за съответствие можете да получите и на други езици на ЕС от нашите сервисни центрове.
- При предаване на уреда на трети лица, приложете ръководството за работа и указанията за безопасност.

Обяснения на символите и указанията

В това ръководство за работа, върху уреда или върху опаковката му са използвани следните символи и сигнални думи.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Предупреждение за възможно нараняване или за опасност за здравето.
- ВНИМАНИЕ** Указание за опасност от материални щети.
- Указание с полезна информация и съвети.

Описание на частите (Фиг. 1)

- A Ос
- B Лампа с насочена светлина
- C Бутон вкл./изкл.
- D Корпус на батериите
- E Глава за пилена, малка
- F Глава за пилена, голяма

Технически данни

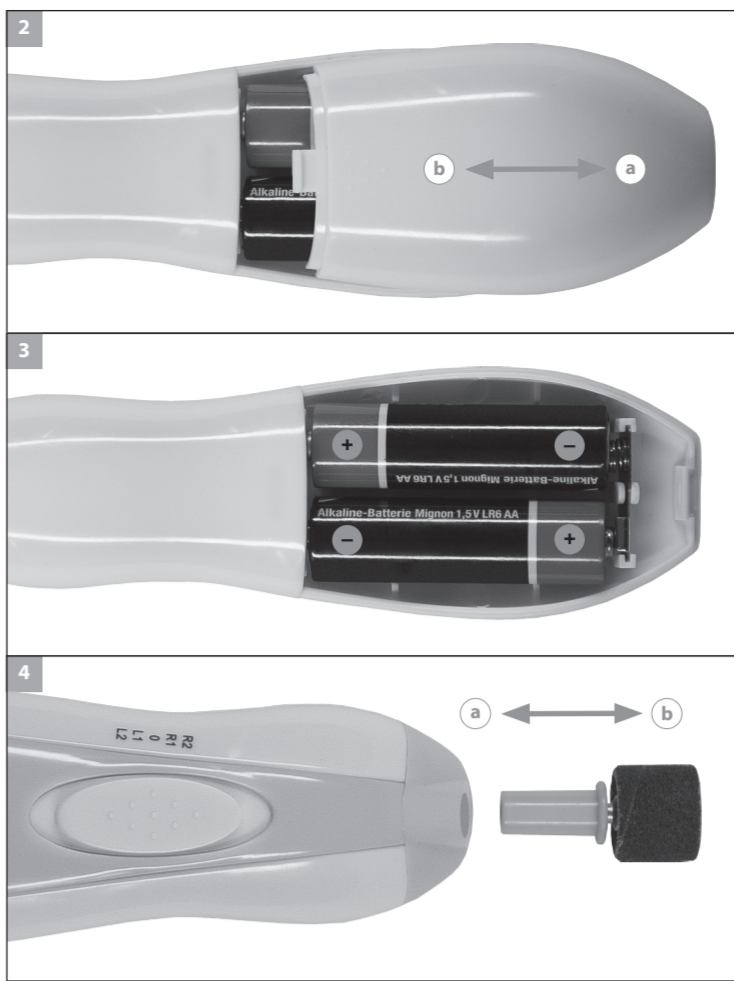
Задвижване:	Задвижване с батерии (2 x AA)
Размери (Д x Ш x В):	153 x 42 x 31 mm
Тегло:	106 g (с батерии)
Ниво на звуковата емисию:	max. 52 dB(A) @ 25 cm

Уредът за пилена на нокти е радио екраниран. Той изпълнява изискванията на ЕС-директивата за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС и на директивата за машини 2006/42/ЕО.

Пускане в експлоатация

- Внимание! Щети вследствие на неправилно ползване.**
 - Използвайте само принадлежностите, препоръчани от производителя.
 - Незабавно изваждайте от уреда изтощениите батерии.
 - Ползвайте само не течущи батерии от тип AA, 1.5B.
 - Изваждайте батериите от уреда, ако няма да го ползвате дълго време.
 - Ползвайте и съхранявайте уреда за пилена на нокти само в сухи помещения.

- Избутайте капачето от корпуса на батериите (fig. 2 0).
- Поставете батериите (fig. 3).
- Избутайте отново капачето върху корпуса на батериите (fig. 2 0).
- Плънете докрай неподвижната ви глава за пилена върху оста на уреда (fig. 4 0).
- Включете уреда с бутона вкл./изкл. (fig. 5 0) и след ползване го изключете (fig. 5 0).



Обслужване

- Уредът за пилена на нокти може да работи на две скорости и главата за пилена може да се върти наляво или надясно.

- Включете уреда с бутона вкл./изкл. и изберете необходимата Ви скорост и посока на въртене (fig. 5 0).
 - R2 въртене надясно, скорост 2 (висока скорост)
 - R1 въртене надясно, скорост 1 (ниска скорост)
 - 0 изключено
 - L1 въртене наляво, скорост 1 (ниска скорост)
 - L2 въртене наляво, скорост 2 (висока скорост)
- Изключавате уреда веднага след ползването му (fig. 5 0).

Смена на главата за пилена

- Изключете уреда (fig. 5 0).
- Издърпайте главата за пилена от оста (fig. 4 0).
- Плънете докрай новата глава за пилена върху оста на уреда (fig. 4 0).

Указания за пилена на нокти

- Във вътрешността на ноктите преминават кръвоносни съдове и нерви окончания, които не трябва да бъдат наранявани (fig. 6). При светли нокти се вижда добре разположеното на кръвоносните съдове. При тъмни нокти можете да държите лампата срещу ноктя, за да видите кръвоносните съдове. Капо предпазна мярка по-добре не скъсвайте ноктите твърде много. Има опасност да нараните кръвоносните съдове вътре в ноктя. Това може да предизвика възпаление. При нараняване потърсете ветеринарен лекар!

- Преди да започнете пиленето, хванете здраво лапата на животното.
- Скъсете ноктя, като го пилите под ъгъл 45° (fig. 6).
- След това загладете ръбчето на ноктя с уреда за пилена.

Поддръжка

Почистване и грижи за уреда

- Предупреждение! Наранявания и материални щети вследствие на неправилно ползване.**
 - Изключете уреда преди почистването му или преди да извършите поддръжка.
 - Не потапяйте уреда във вода!
 - Не допускайте в него да навлязат течности.

Внимание! Щети вследствие на неправилно почистване.

- Не потапяйте уреда във вода.
- Не ползвайте разтворители и абразивни средства.

- Почиствайте корпуса с мека кърпа.

Отстраняване на проблеми

Уредът за пилена на нокти не работи

- Причина: Батериите са изтощени.
- Сменете батериите (fig. 2/3).

Причина: Батериите са грешно поставени.

- Поставете правилно батериите в уреда за пилена на нокти (fig. 3).

Нараняване на нокт

- Причина: Ноктите е скъсен твърде много.
- При нараняване се обърнете към ветеринарен лекар!

Уредът пиля лошо

- Причина: Главите за пилена са износени.
- Сменете главите за пилена (fig. 4).

Причина: Батериите са изтощени.

- Сменете батериите (fig. 2/3).

Бракуване на уреда

Внимание! Неправилното изхвърляне на уреда причинява щети на околната среда.

- Правилното изхвърляне помага за опазване на околната среда и предотвратява възможни вреди влияни върху човека и природата.

При изхвърляне на уреда, спазвайте съответните закони разпоредби.

Информация за изхвърляне на електрически и електронни уреди в Европейската общност:

В рамките на Европейската общност изхвърлянето на електрически уреди е регламентирано от националните предписания, които се базират на ЕС-директива 2012/19/ЕС за стари електронни уреди (WEEE). Според тази директива уредът не трябва да се изхвърли с битовите отпадъци. Уредът може да бъде предаден безплатно в общностните пунктове за събиране на електронни отпадъци или в пунктовете за рециклиране. Опаковката на продукта е от материал, който подлежат на рециклиране. Изхвърлете ги природосъобразно и ги върнете за преработка.

Задължение за даване на указание съгласно закона за батериите

- Изтощени батерии не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Използваните батерии могат да въртене безплатно в търговската мрежа. Капо потребител Ви се дължен по закон да въртете използваните батерии.
- Батериите, съдържащи вредни вещества, са означени със знак, състоящ се от здраскан контейнер за отпадъци и химическия символ на тежкия метал (Cd = кадмий, Hg = живак или Pb = олово), заради когото батерията е класифицирана като съдържаща вредни вещества.

РУКОВОДСТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦИЯ (ПРЕВОД)

Общи правила техники безопасности

Ознакомьтeсь с правилами техники безопасности и наблюдайте их!

Использование по назначению

- Используйте прибор исключительно для стачивания когтей.
- Данный прибор не предназначен для профессионального использования.

Требования к пользователю

- Перед первым использованием необходимо полностью прочесть данное руководство по эксплуатации и подробно ознакомиться с прибором.
- Данный прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также недостаточным опытом или знаниями только под наблюдением ответственных лиц или же в том случае, если им были разъяснены правила безопасного обращения с прибором и они осознали опасности, исходящие от прибора. Нельзя допускать, чтобы дети играли с прибором. Дети не должны заниматься очисткой и пользовательским обслуживанием без присмотра.

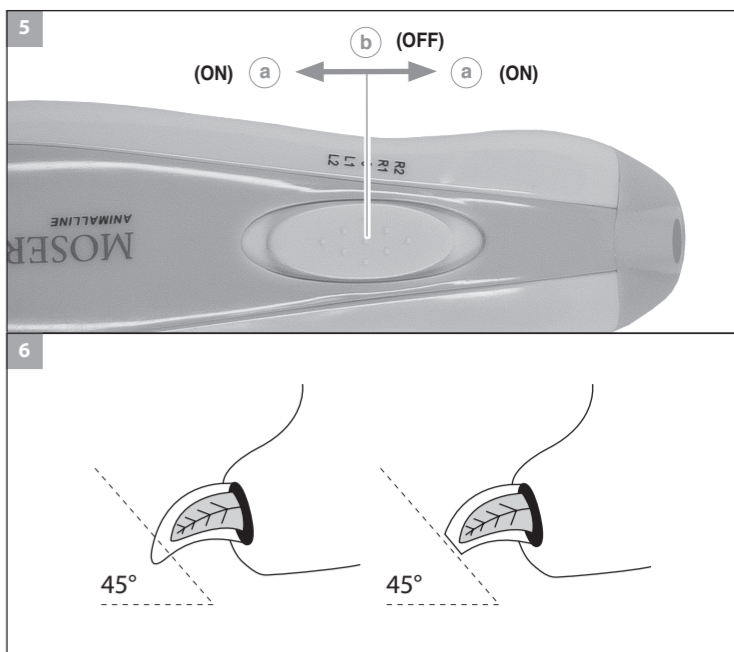
Предупреждение! Опасность травмирования при ненадлежащем использовании.

- Не оставляйте прибор без присмотра работающим.
- Во избежание протечки электролита элементы питания нельзя подвергать воздействию высоких температур или вскрывать. В случае протечки электролита протрите прибор влажной тряпкой и утилизируйте элемент питания. При попадании в глаза, немедленно обратитесь к врачу!

Общие рекомендации по использованию

Информация к рекомендациям по безопасности и руководству по эксплуатации

- В дополнение к руководству по эксплуатации следует соблюдать отдельную инструкцию с рекомендациями по безопасности в все справочные материалы, поставленные вместе с прибором.
- Перед первой эксплуатацией прибора необходимо полностью прочесть и понять рекомендации по безопасности и руководству по эксплуатации.



Объяснения символов и указаний

Следующие символы и сигнальные слова используются в данном руководстве по эксплуатации, на устройстве или на упаковке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Предупреждение об опасности телесных повреждений или рисках для здоровья.

ОСТОРОЖНО Предупреждение об опасности нанесения материального ущерба.

i Указание с полезной информацией и советами.

Наименование деталей (рис. 1)

- A Вал
- B Подсветка
- C Выключатель
- D Корпус для батарейки
- E Шлифовальная головка, маленькая
- F Шлифовальная головка, большая

Технические характеристики

Привод:	работа от элемента питания (2 x AA)
Размеры (Д x Ш x В):	153 x 42 x 31 мм
Вес:	106 г (с батарейками)
Уровень звукового давления:	max. 52 dB(A) @ 25 см

Пилочка-когтеточка защищена от радиопомех. Прибор соответствует требованиям Директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС и Директивы ЕС по машиностроению 2006/42/ЕС.



Ввод в эксплуатацию

- Осторожно! Повреждение вследствие неверного использования.**
 - Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем.
 - Немедленно извлекайте использованные батарейки из пилочки-когтеточки.
 - Используйте исключительно защищенные от протекания элементы питания типа AA 1.5 В.
 - В случае если пилочка-когтеточка не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките элемент питания.
 - Используйте и храните пилочку-когтеточку только в сухих помещениях.

- Свините крышку с корпуса (рис. 2 0).
- Вложите батарейки (рис. 3).
- Свините крышку снова на корпус (рис. 2 0).
- Установите необходимую шлифовальную головку до упора на вал пилочки-когтеточки (рис. 4 0).
- Установите прибор с помощью выключателя (рис. 5 0), после использования выключите его (рис. 5 0).

Эксплуатация

- У пилочки-когтеточки два различных уровня скорости, а также левое и правое вращение.

- Включите прибор с помощью выключателя и выберите желаемый уровень скорости и направление вращения (рис. 5 0).
 - R2 Правое вращение, уровень скорости 2 (высокая скорость)
 - R1 Правое вращение, уровень скорости 1 (низкая скорость)
 - 0 Выкл.
 - L1 Левое вращение, уровень скорости 1 (низкая скорость)
 - L2 Левое вращение, уровень скорости 2 (высокая скорость)
- Немедленно выключите пилочку-когтеточку после использования (рис. 5 0).



WAHL MOSER® emilia

WAHL GmbH
Regenbohdweg 9
D-78689 Lutterkrnach
Germany

EU-KONFORMITÄTSEKILÄRNING

Wir
WAHL GmbH
Regenbohdweg 9
D-78689 Lutterkrnach
Germany

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
Kraltschleifer Type PC-8676 (battery)

überreicht mit den Bestimmungen der Richtlinien
2006/42/EC Machinery Directive including amendments
2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive including amendments
2009/125/EC Ecodesign Directive / 2013-08-23
2011/65/EC RoHS Directive / 2013-01-02

und überreicht mit den einschlägigen Normen, durch die die folgenden harmonisierten Normen umgesetzt
worden.

- EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55 014-2:2015
- EN 62 233:2008 + C1:2008

Die Konformitätserklärung erfolgt nach Modell A
Jahr in dem das CE Zeichen angebracht wurde: 2017

Lutterkrnach, 2017-09-04

Stephan Gmson
Stephan Gmson
(Geschäftsführer)

H.Schl
Verantwortlich für die technische Dokumentation
Heinrich Schöwer
(Leiter Entwicklung)

<small>WAHL GmbH Regenbohdweg 9 Lutterkrnach 48771 9006 02 Tel: +49 7171 9060 102 info@wahlmoser.com</small>	<small>Geschäftsbüro: Stephan Gmson 502 der deutscher Lutterkrnach Handy: +49 172 804 021 47 info@wahlmoser.com</small>	<small>Volksbank eG Wilmgen IBAN: DE 26 6841 0000 0000 0073 01 USD-IBAN/V.I.N.: DE 234857379</small>	<small>Deutsche Bank AG Wilmgen IBAN: DE 69 2641 0030 0010 1088 00 WEE Reg. Nr. DE 35877421</small>
--	---	--	---



WAHL MOSER® emilia

WAHL GmbH
Regenbohdweg 9
D-78689 Lutterkrnach
Germany

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nosotros
WAHL GmbH
Regenbohdweg 9
D-78689 Lutterkrnach
Germany

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto
Linia de unas Type PC-8676 (battery)

con las disposiciones de las directivas
2006/42/EC Machinery Directive including amendments
2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive including amendments
2009/125/EC Ecodesign Directive / 2013-08-23
2011/65/EC RoHS Directive / 2013-01-02

y que es conforme con las normas nacionales que transponen las normas armonizadas siguientes

- EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55 014-2:2015
- EN 62 233:2008 + C1:2008

La evaluación de la conformidad se realiza con arreglo al módulo A
Año de colocación del marcado CE: 2017

Lutterkrnach, 2017-09-04

Stephan Gmson
Stephan Gmson
(Director General)

H.Schl
Responsable de la documentación técnica
Heinrich Schöwer
(Director I+D)

<small>WAHL GmbH Regenbohdweg 9 Lutterkrnach 48771 9006 02 Tel: +49 7171 9060 102 info@wahlmoser.com</small>	<small>Geschäftsbüro: Stephan Gmson 502 der deutscher Lutterkrnach Handy: +49 172 804 021 47 info@wahlmoser.com</small>	<small>Volksbank eG Wilmgen IBAN: DE 26 6841 0000 0000 0073 01 USD-IBAN/V.I.N.: DE 234857379</small>	<small>Deutsche Bank AG Wilmgen IBAN: DE 69 2641 0030 0010 1088 00 WEE Reg. Nr. DE 35877421</small>
--	---	--	---



WAHL MOSER® emilia

WAHL GmbH
Regenbohdweg 9
D-78689 Lutterkrnach
Germany

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We
WAHL GmbH
Regenbohdweg 9
D-78689 Lutterkrnach
Germany

declare under our sole responsibility that the product
Claw grinder Type PC-8676 (battery)

corresponds to the regulations of
2006/42/EC Machinery Directive including amendments
2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive including amendments
2009/125/EC Ecodesign Directive / 2013-08-23
2011/65/EC RoHS Directive / 2013-01-02

and corresponds to the national standards transposing the following harmonised standards.

- EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55 014-2:2015
- EN 62 233:2008 + C1:2008

The conformity assessment follows Modle A
Year in which CE mark was affixed: 2017

Lutterkrnach, 2017-09-04

Stephan Gmson
Stephan Gmson
(Managing Director)

H.Schl
Responsible for the technical documentation
Heinrich Schöwer
(Manager R&D)

<small>WAHL GmbH Regenbohdweg 9 Lutterkrnach 48771 9006 02 Tel: +49 7171 9060 102 info@wahlmoser.com</small>	<small>Geschäftsbüro: Stephan Gmson 502 der deutscher Lutterkrnach Handy: +49 172 804 021 47 info@wahlmoser.com</small>	<small>Volksbank eG Wilmgen IBAN: DE 26 6841 0000 0000 0073 01 USD-IBAN/V.I.N.: DE 234857379</small>	<small>Deutsche Bank AG Wilmgen IBAN: DE 69 2641 0030 0010 1088 00 WEE Reg. Nr. DE 35877421</small>
--	---	--	---



WAHL MOSER® emilia

WAHL GmbH
Regenbohdweg 9
D-78689 Lutterkrnach
Germany

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Wij
WAHL GmbH
Regenbohdweg 9
D-78689 Lutterkrnach
Germany

verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het product
Nagelvijl Type PC-8676 (battery)

conform is aan de bepalingen van de richtlijnen
2006/42/EC Machinery Directive including amendments
2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive including amendments
2009/125/EC Ecodesign Directive / 2013-08-23
2011/65/EC RoHS Directive / 2013-01-02

en voldoet aan de normen van de individuele indicatoren waarmee de volgende geharmoniseerde normen
geïmplementeerd werden.

- EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55 014-2:2015
- EN 62 233:2008 + C1:2008

De conformiteitsbeoordeling vindt plaats volgens module A.
Jaar waarin de CE-markering werd aangebracht: 2017

Lutterkrnach, 2017-09-04

Stephan Gmson
Stephan Gmson
(Directeur)

H.Schl
Verantwoordelijk voor de technische documentatie
Heinrich Schöwer
(Hoofd ontwikkeling)

<small>WAHL GmbH Regenbohdweg 9 Lutterkrnach 48771 9006 02 Tel: +49 7171 9060 102 info@wahlmoser.com</small>	<small>Geschäftsbüro: Stephan Gmson 502 der deutscher Lutterkrnach Handy: +49 172 804 021 47 info@wahlmoser.com</small>	<small>Volksbank eG Wilmgen IBAN: DE 26 6841 0000 0000 0073 01 USD-IBAN/V.I.N.: DE 234857379</small>	<small>Deutsche Bank AG Wilmgen IBAN: DE 69 2641 0030 0010 1088 00 WEE Reg. Nr. DE 35877421</small>
--	---	--	---



WAHL MOSER® emilia

WAHL GmbH
Regenbohdweg 9
D-78689 Lutterkrnach
Germany

UE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous
WAHL GmbH
Regenbohdweg 9
D-78689 Lutterkrnach
Germany

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit
Line à griffes Type PC-8676 (battery)

satisfait aux dispositions des directives
2006/42/EC Machinery Directive including amendments
2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive including amendments
2009/125/EC Ecodesign Directive / 2013-08-23
2011/65/EC RoHS Directive / 2013-01-02

e satisfait aux normes nationales mettant en oeuvre les normes harmonisées suivantes.

- EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55 014-2:2015
- EN 62 233:2008 + C1:2008

L'évaluation de la conformité est réalisée selon le module A.
Année dans laquelle le sigle CE a été apposé : 2017

Lutterkrnach, 2017-09-04

Stephan Gmson
Stephan Gmson
(Directeur général)

H.Schl
Responsible pour la documentation technique
Heinrich Schöwer
(Chef R&D)

<small>WAHL GmbH Regenbohdweg 9 Lutterkrnach 48771 9006 02 Tel: +49 7171 9060 102 info@wahlmoser.com</small>	<small>Geschäftsbüro: Stephan Gmson 502 der deutscher Lutterkrnach Handy: +49 172 804 021 47 info@wahlmoser.com</small>	<small>Volksbank eG Wilmgen IBAN: DE 26 6841 0000 0000 0073 01 USD-IBAN/V.I.N.: DE 234857379</small>	<small>Deutsche Bank AG Wilmgen IBAN: DE 69 2641 0030 0010 1088 00 WEE Reg. Nr. DE 35877421</small>
--	---	--	---



WAHL MOSER® emilia

WAHL GmbH
Regenbohdweg 9
D-78689 Lutterkrnach
Germany

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My
WAHL GmbH
Regenbohdweg 9
D-78689 Lutterkrnach
Germany

oświadczamy na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt
Szlifierka do paznokci Type PC-8676 (battery)

spełnia postanowienia dyrektyw
2006/42/EC Machinery Directive including amendments
2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive including amendments
2009/125/EC Ecodesign Directive / 2013-08-23
2011/65/EC RoHS Directive / 2013-01-02

i spełnia normy krajowe, wdrożone poprzez następujące normy zharmonizowane

- EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55 014-2:2015
- EN 62 233:2008 + C1:2008

Ocena zgodności przeprowadzana jest według modułu A.
Rok, w którym umieszczono znak CE: 2017

Lutterkrnach, 2017-09-04

Stephan Gmson
Stephan Gmson
(Kierownik zakładu)

H.Schl
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną
Heinrich Schöwer
(Kierownik działu rozwoju)

<small>WAHL GmbH Regenbohdweg 9 Lutterkrnach 48771 9006 02 Tel: +49 7171 9060 102 info@wahlmoser.com</small>	<small>Geschäftsbüro: Stephan Gmson 502 der deutscher Lutterkrnach Handy: +49 172 804 021 47 info@wahlmoser.com</small>	<small>Volksbank eG Wilmgen IBAN: DE 26 6841 0000 0000 0073 01 USD-IBAN/V.I.N.: DE 234857379</small>	<small>Deutsche Bank AG Wilmgen IBAN: DE 69 2641 0030 0010 1088 00 WEE Reg. Nr. DE 35877421</small>
--	---	--	---



WAHL MOSER® emilia

WAHL GmbH
Regenbohdweg 9
D-78689 Lutterkrnach
Germany

DICHIAZIONE DI CONFORMITA' CE

Noi
WAHL GmbH
Regenbohdweg 9
D-78689 Lutterkrnach
Germany

dichiarano sotto la nostra sola responsabilità che il prodotto
Linea unghie Type PC-8676 (battery)

soddisfa le disposizioni delle direttive
2006/42/EC Machinery Directive including amendments
2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive including amendments
2009/125/EC Ecodesign Directive / 2013-08-23
2011/65/EC RoHS Directive / 2013-01-02

e le norme nazionali nelle quali sono implementate le seguenti norme armonizzate

- EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55 014-2:2015
- EN 62 233:2008 + C1:2008

La valutazione della conformità avviene secondo il modulo A.
Anno in cui è stato applicato il marchio CE: 2017

Lutterkrnach, 2017-09-04

Stephan Gmson
Stephan Gmson
(Administratore)

H.Schl
Responsabile per la documentazione tecnica
Heinrich Schöwer
(Responsabile sviluppo)

<small>WAHL GmbH Regenbohdweg 9 Lutterkrnach 48771 9006 02 Tel: +49 7171 9060 102 info@wahlmoser.com</small>	<small>Geschäftsbüro: Stephan Gmson 502 der deutscher Lutterkrnach Handy: +49 172 804 021 47 info@wahlmoser.com</small>	<small>Volksbank eG Wilmgen IBAN: DE 26 6841 0000 0000 0073 01 USD-IBAN/V.I.N.: DE 234857379</small>	<small>Deutsche Bank AG Wilmgen IBAN: DE 69 2641 0030 0010 1088 00 WEE Reg. Nr. DE 35877421</small>
--	---	--	---



WAHL MOSER® emilia

WAHL GmbH
Regenbohdweg 9
D-78689 Lutterkrnach
Germany

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

MI
WAHL GmbH
Regenbohdweg 9
D-78689 Lutterkrnach
Germany

kizárólagos felelősségünk indultában kijelentjük, hogy a termék
Karmacsiszóelő Type PC-8676 (battery)

összehangban illi az irányelvvel rendelkezéssrel
2006/42/EC Machinery Directive including amendments
2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive including amendments
2009/125/EC Ecodesign Directive / 2013-08-23
2011/65/EC RoHS Directive / 2013-01-02

és azokkal a megfélelő állami szabványokkal, amelyekkel a következő harmonizált szabványokat átalítottuk a
Egybeírta.

- EN 55 014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55 014-2:2015
- EN 62 233:2008 + C1:2008

A megfélelősség értékelése az A modul szerint történt.
A CE jelölés odaíró dátuma: 2017

Lutterkrnach, 2017-09-04

Stephan Gmson
Stephan Gmson
(Egyvezető)

H.Schl
A minszaki dokumentációtíró feladat személye
Heinrich Schöwer
(A fejlesztési osztály vezetője)

<small>WAHL GmbH Regenbohdweg 9 Lutterkrnach 48771 9006 02 Tel: +49 7171 9060 102 info@wahlmoser.com</small>	<small>Geschäftsbüro: Stephan Gmson 502 der deutscher Lutterkrnach Handy: +49 172 804 021 47 info@wahlmoser.com</small>	<small>Volksbank eG Wilmgen IBAN: DE 26 6841 0000 0000 0073 01 USD-IBAN/V.I.N.: DE 234857379</small>	<small>Deutsche Bank AG Wilmgen IBAN: DE 69 2641 0030 0010 1088 00 WEE Reg. Nr. DE 35877421</small>
--	---	--	---